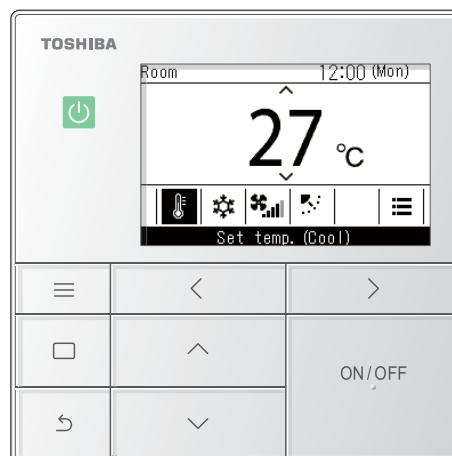


Para utilização comercial

Nome do modelo:**RBC-AWSU52-E
RBC-AMSU52-E**

- Consulte este manual ao usar um controlador remoto RBC-AWSU52-E, RBC-AMSU52-E.
 - Consulte o Manual do Proprietário, que é fornecido com o ar condicionado, para informações não relacionadas com o funcionamento do controlador remoto.
- Leia atentamente o Manual do Proprietário e certifique-se de que o comprehende antes de utilizar o aparelho de ar condicionado para poder utilizar o produto de forma segura e correta.
- Depois de ler este manual, mantenha-o disponível para todos os utilizadores para referência futura. Se o utilizador mudar, certifique-se de que fornece este manual ao novo utilizador.

Multilingual installation manuals and owner's manual



[Български] Изтегляне на Ръководство за монтаж и Ръководство на потребителя / [Česky] Stažení Instalační příručky a Uživatelské příručky / [Dansk] Download af installationsvejledning og brugervejledning / [Deutsch] Installationshandbuch und Bedienungsanleitung herunterladen / [Ελληνικά] Λήψη εγχειρίδου εγκατάστασης και εγχειρίδου κατόχου / [English] Installation manual and Owner's manual Download / [Español] Descarga del Manual de instalación y del Manual del propietario / [Eesti] Paigaldusjuhendi ja kasutusjuhendi allalaadimine / [Suomi] Asennusohjeiden ja käyttöohjeiden lataaminen / [Français] Téléchargement du manuel d'installation et du manuel du propriétaire / [Hrvatski] Preuzimanje Instalacijskog priručnika i Vlasničkog priručnika. / [Magyar] Telepítési kézikönyv és Felhasználói kézikönyv letöltése / [Italiano] Download del Manuale di installazione e del Manuale dell'utilizzatore / [한국어] 설치 설명서 및 사용자 설명서 다운로드 / [Latviešu] Uzstādīšanas rokasgrāmatas un lietotāja rokasgrāmatas lejupielāde / [Norsk] Nedlasting av installasjonsveileding og bruksanvisning / [Nederlands] Installatiehandleiding en Handleiding downloaden / [Polski] Pobieranie Instrukcji instalacyjnej oraz Instrukcji użytkownika / [Português] Download do Manual de instalação e Manual do Proprietário / [Română] Descarcarea Manualului de instalare și a Manualului proprietarului / [Русский] Скачать Руководство по установке и Руководство пользователя / [Slovensky] Stiahnutie Montážnej príručky a Užívateľskej príručky / [Slovenščina] Prenos navodil za montažo in navodil za uporabo / [Svenska] Nedladdning av installationshandbok och bruksanvisning / [Türkçe] Kurulum kılavuzu ve Kullanıcı kılavuzu İndirme / [中文] 安装手册和用户手册下载

<https://www.toshiba-carrier.co.jp/global/manual/rbc-amsu52-e.htm>

Português

Índice

1	Precauções de segurança	4
2	Descrição da terminologia	6
3	Antes de usar	7
4	Nomes e funções das peças	7
5	Operações básicas	13
	Aparelho de ar condicionado	13
	Operações	13
	Alterar a temperatura definida	13
	Alterar o modo de funcionamento	14
	Alterar a velocidade da ventoinha	14
	Alterar a direção do vento	15
	Permutador de calor ar-ar	17
	Ajustar a velocidade da ventoinha	17
	Definições do modo de ventilação	18
	Definição de humidificação	18
	Menu de ventilação	18
6	Operações práticas	19
	Como operar os menus	19
	Lista de menu	20
	1. Flap individual (Individual louver) (Selecionar a direção do vento para cada saída de ar)	22
	2. Ajuste do flap (Louver setting) (Selecionar o tipo de oscilação ou corrigir as persianas)	23
	Tipo de oscilação (Swing type)	23
	Bloqueio de Flap (Louver lock) (Corrigir o ângulo das persianas)	24
	3. Configuração Temporizador (Timer) (Definir o temporizador para iniciar ou parar a operação)	25
	Selecionar um tipo de temporizador	25
	Temporizador OFF (Off timer)	26
	Temporizador ON (On timer)	27
	Tempor. desligar lembrete (Off reminder timer)	28
	4. Programação horária (Schedule timer) (Definição do horário de operação de 1 dia para executar operações)	29
	Definir o temporizador de programação para Ligar (ON)	30
	Configurar condições (Condition setting) (Definir programas de operação de 1 dia)	31

Configurar férias (Holiday setting)	
(Dias a não operar num temporizador de programação)	35
Operação pré-HEX (Pre-HEX operation)	. . . . .
5. Funcionamento noturno (Night operation)	
(Redução do ruído de funcionamento das unidades exteriores)	37
6. Limpar sinal de filtro (Filter sign reset)	38
Quando é exibida a marca de verificação do filtro (reajuste de verificação do filtro)	38
Quando a marca de verificação do filtro não for exibida (o tempo restante até uma verificação do filtro ser exibido)	39
7. Grelha automática (Auto grille)	40
8. Poupança de energia (Energy saving)	41
Função poupança energia (Energy saving operation)	42
Config. limites temperatura. (Set temp. range limit)	44
Voltar atrás (Return back)	45
Função Poupança (Saving operation)	46
9. Monitor (Monitor)	47
10. Configuração inicial (Initial setting)	48
Relógio (Clock)	48
Contraste do ecrã (Screen contrast)	49
Iluminação de fundo LED (Light & LED)	50
Som (Sound)	50
Bloqueios (Key lock) (Selecionar operações a bloquear)	51
11. Ventilação (Ventilation)	52
Ventilação funcionamento (Ventilation operation) (Ligar (ON) ou Desligar (OFF) para a ventilação)	52
Vel. Ventilador (Fan speed)	53
Modo (Mode)	53
Ventilação 24h desligada (24h ventilation off)	53
Programação horária (Schedule timer)	54
12. Arrefecimento Suave (Soft Cooling)	55
13. Sensor de ocupação (Occupancy sensor)	56
14. Consumo de Energia (Power consumption)	57
15. Informação (Information)	59
Verificar a Informação do modelo (Model information)	59
Quando o controlador centralizado é realizado	59
Outro	60
Definições de temperatura individuais para “Arrefec. (Cool)” e “Aquec. (Heat)” em modos de operação automática (ponto de definição duplo)	60
Quando estão conectadas múltiplas unidades interiores como um grupo (conexão de grupo)	61

Associar e operar a função Purificador de ar (Air purifier) das unidades interiores	62
Modo silencioso(UI) (Silent mode(IDU))	62
Desum. temp. baixa (Low temp. Dry).....	62
Operações de bloqueio (bloqueio de operação)	63
Operação de auto-limpeza	63
7 Manutenção	64
Diariamente	64
Limpar os filtros	64
8 Resolução de problemas	65
Confirme e verifique	65
Informações de contacto para reparações.....	65

1 Precauções de segurança

- Esta secção descreve as medidas de segurança para evitar danos aos utilizadores e a outras pessoas e danos materiais.
- A secção “Explicação das indicações” explica as categorias de níveis de perigo e ferimentos que podem ocorrer se o produto for manuseado incorretamente e a secção “Explicação dos símbolos” dá o significado dos símbolos.

Explicação das indicações		Explicação dos símbolos
AVISO	Isto indica que a não observação das instruções nas advertências poderia provocar sérias lesões físicas (*1) ou a morte se o produto for manipulado desadequadamente.	
ATENÇÃO	Isto indica que a não observação das instruções no texto de cuidado poderia provocar sérias lesões físicas (*2) ou danos materiais (*3) se o produto for manipulado desadequadamente.	
<p>*1: Sérias lesões físicas indicam a perda da visão, ferimentos corporais, queimaduras, choque elétrico, fratura, intoxicação e outras lesões que deixam efeitos secundários e lesões que requerem a hospitalização ou tratamento ambulatório prolongado.</p> <p>*2: Lesões moderadas indicam ferimentos corporais, queimaduras, choque elétrico e outras lesões que não requerem hospitalização ou tratamento ambulatório prolongado.</p> <p>*3: Danos à propriedade indicam danos causados a prédios, objetos de uso doméstico e bens móveis, gado ou animais de estimação.</p>		

AVISO

Advertências para a instalação



Solicitar a instalação

- Peça ao seu revendedor original ou a um profissional para efetuar o trabalho de instalação

A instalação requer conhecimentos técnicos especializados.
Tentar realizar a instalação por iniciativa própria e fazê-lo de forma incorreta pode dar origem a incêndio, choque elétrico, lesões ou fugas de água.



Utilize produtos dedicados

- Use apenas produtos especificados pela Toshiba Carrier

Utilize apenas os produtos especificados pela Toshiba Carrier para opções. A utilização de outros produtos não especificados pode resultar em incêndio, choque elétrico ou fuga de água.
Solicite um técnico de instalação.

Advertências sobre as operações



Desligue a alimentação

- Se ocorrer um problema (como um cheiro a queimado), pare o funcionamento, desligue o interruptor de alimentação e contacte o seu revendedor original

A operação contínua enquanto o problema persistir pode causar incêndio, choque elétrico ou avaria.

ATENÇÃO

Precauções de funcionamento



Proibido



Desligue a alimentação

- **Não opere os interruptores com as mãos molhadas**
Se o fizer, pode provocar um choque elétrico.
- **Antes de limpar a unidade, pare a operação e desligue a alimentação**
As ventoinhas internas giram muito rapidamente e podem causar lesões.

2 Descrição da terminologia

Terminologia	Descrição
Função poupança energia (Energy saving operation)	Opera os aparelhos de ar condicionado com desempenho suprimido para poupar energia.
Função Poupança (Saving operation)	Opera para poupar energia corrigindo automaticamente a temperatura definida dentro de um intervalo, por isso não há uma grande perda de conforto.
Arrefecimento Suave (Soft Cooling)	Opera para reduzir a sensação de corrente de ar (sensação de estar demasiado frio) quando "Arrefec. (Cool)" está definido corrigindo o ângulo das persianas e suprimindo o desempenho.
Config. limites temperatura. (Set temp. range limit)	Esta função limita o intervalo de temperaturas que podem ser definidas pelo controlador remoto.
Voltar atrás (Return back)	Se a definição da temperatura for alterada, esta função volta à temperatura anteriormente definida após um determinado período.
Ponto de definição duplo	Esta função define as definições de temperatura individuais para "Arrefec. (Cool)" e "Aquec. (Heat)" quando a operação "Auto (Auto)" está definida.
Conexão de grupo	Método de conexão de várias unidades interiores, como 1 grupo, ao mesmo controlador remoto.
Principal controlador remoto (Header remote controller), Seguidor controlador remoto (Follower remote controller)	Para usar 2 controladores remotos para 1 unidade interior (ou 1 grupo), de modo a que um dos controladores remotos esteja definido como "Principal controlador remoto (Header remote controller)" e o outro como "Seguidor controlador remoto (Follower remote controller)". Defina para "Principal controlador remoto (Header remote controller)": Com capacidade de operar todas as funções. Defina para "Seguidor controlador remoto (Follower remote controller)": Não é possível operar algumas funções. (Para obter as funções que não podem ser operadas, consulte o manual de instalação.)
Funcionamento noturno (Night operation)	Esta definição reduz o ruído de funcionamento das unidades exteriores.
Grelha automática	Grelha de admissão da unidade interior que é levantada ou baixada automaticamente por operações no controlador remoto, como, por exemplo, ao limpar o filtro.
Purificador de ar (Air purifier)	Esta é uma função de purificação de ar que está incorporada na unidade interior ou pode ser adquirida separadamente e adicionada.
Operação de auto-limpeza	Esta função realiza a operação "Vent. (Fan)" após as operações "Arrefec. (Cool)" e "Desum. (Dry)" para manter o interior da unidade interior seco e limpo.
Permutador de calor ar-ar	A unidade de ventilação (produto) que tem uma função de permuta de calor ar-ar (funções para reduzir a perda de ar frio ou ar quente devido à ventilação por permutação de calor na aspiração e exaustão).
Permuta de calor (Heat exchange)	Isto é uma ventilação efetuada por uma permuta térmica.
Purga noturna de calor	Esta função expelle o calor dentro de uma divisão, após a operação "Arrefec. (Cool)" ser parada, para fora da divisão.

3 Antes de usar

Quando utilizar o aparelho de ar condicionado pela primeira vez ou alterar as definições, siga os procedimentos abaixo. A partir da próxima vez, basta premir [**ON/OFF Ligar/Desligar (ON/OFF)**] para iniciar a operação de acordo com as definições.

Preparação

Ligue o disjuntor de alimentação

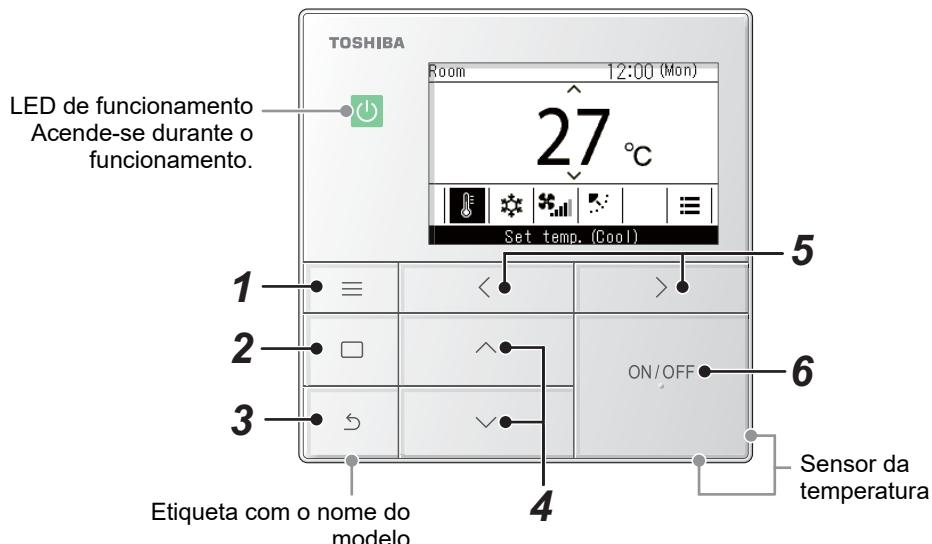
Quando a alimentação é ligada, aparece "X" no visor do controlador remoto.

* O controlador remoto não funcionará durante cerca de 3 minutos depois de ligar a alimentação. Isto não é uma avaria.

REQUISITOS

- Mantenha o disjuntor ligado durante a utilização.
- Quando continuar a utilizar o aparelho de ar condicionado após um longo período de inatividade, ligue o disjuntor de alimentação pelo menos 12 horas antes de iniciar o funcionamento.

4 Nomes e funções das peças



* Os ecrãs aqui mostrados são exemplos. O conteúdo apresentado pode ser diferente, dependendo das definições do ambiente que estão a ser utilizadas.

1 Botão [≡ Menu (Menu)]

Mostra o "Menu (Menu)".
(Página 19)

2 Botão [□ Aplicar/Fixar]

Corrige e aplica as definições.
As formas de a usar são apresentadas no ecrã.

3 Botão [⟲ Voltar (Return)]

Elimina as seleções.
As formas de a usar são apresentadas no ecrã.

4 Botões [^] e [v]

Altera as definições e seleciona os itens.

5 Botões [<] e [>]

Seleciona os itens de definição.
Outras formas de a usar são apresentadas no ecrã.

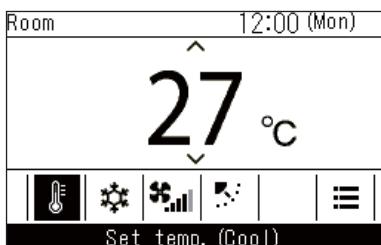
6 Botão [ON/OFF Ligar/Desligar (ON/OFF)]

Inicia e para os dispositivos conectados.

■ Tipos de ecrãs principais e configuração

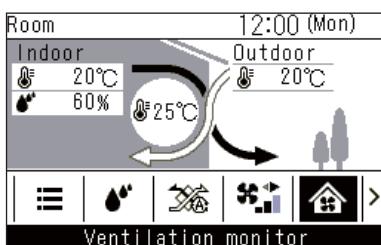
- Quando ligado a um aparelho de ar condicionado, é exibido o ecrã principal do aparelho de ar condicionado, e quando ligado a um permutador de calor ar-ar, o ecrã principal do permutador de calor ar-ar é exibido no ecrã.
- Quando ligado a aparelhos de ar condicionado e a permutadores de calor ar-ar, pode mudar ecrãs premindo [<] ou [>] em qualquer um dos ecrãs principais.

Ecrã principal do aparelho de ar condicionado



Prima o botão [<] ou [>].

Ecrã principal do permutador de calor ar-ar

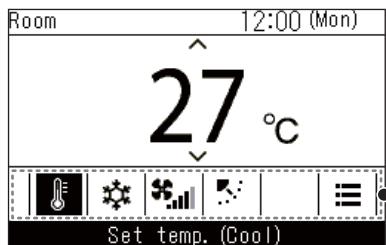


■ Ecrã principal do aparelho de ar condicionado

Este ecrã destina-se a confirmar ou alterar definições utilizadas todos os dias, como a temperatura, o modo de funcionamento, a velocidade da ventoinha e a direção do vento.

Pode verificar o estado atual de acordo com os itens de definição no fundo do ecrã.

Pode alterar os itens de definição premindo [<] e [>], e alterá-los premindo [^] e [v].



Itens de definição

- O item atualmente selecionado é realçado a preto.
- Pode mudar os itens premindo [<] e [>].

NOTA

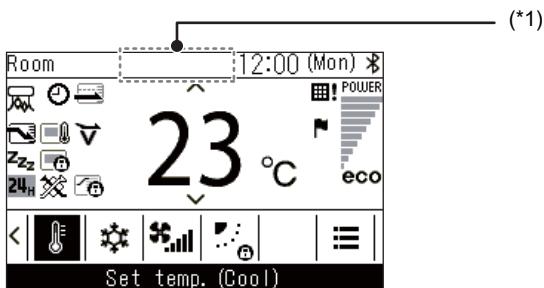
- A definição de temperatura é alterada no ecrã principal.
- As funções e itens que não podem ser definidos não são apresentados, de acordo com o modelo.
- Durante a alteração das definições, se premir [↲ Voltar (Return)] ou se não houver operações de botões durante cerca de 60 segundos, o ecrã principal regressa.

Alternar entre a exibição detalhada e a exibição simples (apenas ecrã principal do aparelho de ar condicionado)

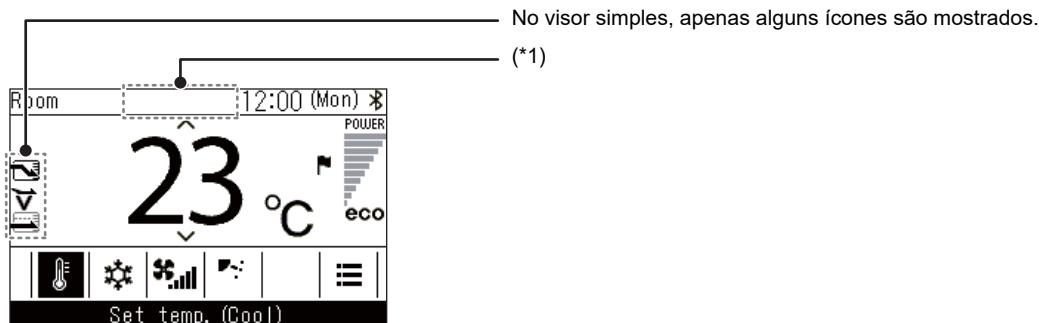
Pode alterar o ecrã principal para a exibição simples, dependendo da definição “Modo de visualização (Display mode)”. Para obter detalhes acerca de como alterar “Modo de visualização (Display mode)”, consulte “Configuração ecrã (Display setting)” em “Configuração inicial (Initial setting)” no Manual de instalação.

A exibição detalhada é definida como a predefinição de fábrica.

Exibição detalhada (predefinição de fábrica)



Exibição simples



*1: “ Preparar para aquecer”
Exibido quando a operação “Aquec. (Heat)” começa ou quando o ciclo de degelo está em operação.

Enquanto o ícone é exibido, a ventoinha interior para ou “Vent. (Fan)” acende-se.

“ A preparar para operar”

Isto pode ser apresentado em alguns modelos.

“ Preparar para operar a ventilação”

Exibido enquanto o permutador de calor ar-ar está em modo de espera.

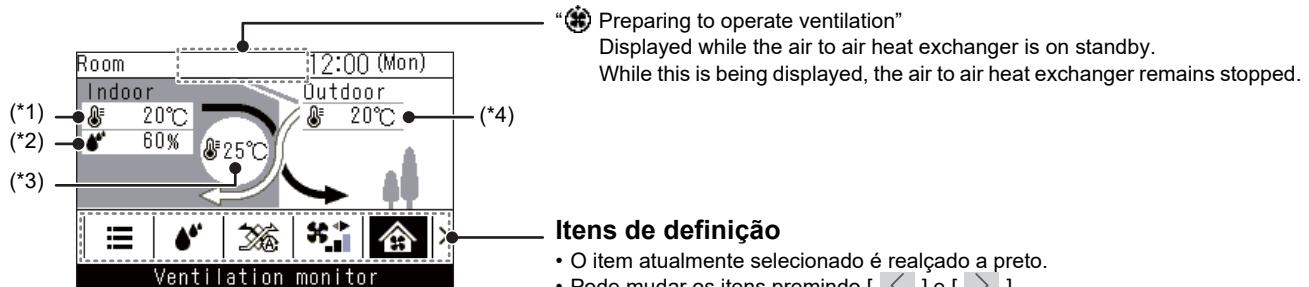
Enquanto isto está a ser exibido, o permutador de calor ar-ar permanece parado.

■ Ecrã principal do permutador de calor ar-ar

Exibido quando permutadores de calor ar-ar estão conectados. Este ecrã serve para monitorizar o estado do ar e para definir a velocidade da ventoinha e o modo de ventilação.

Pode verificar o estado atual de acordo com os itens de definição no fundo do ecrã.

Pode alterar os itens de definição premindo [<] e [>], e alterá-los premindo [▲] e [▼].



*1: Temperatura interior

*2: Humidade interior

*3: Temperatura do ar de alimentação

*4: Temperatura exterior

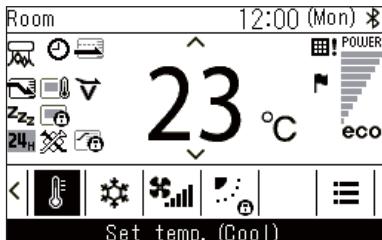
Itens de definição

- O item atualmente selecionado é realçado a preto.
- Pode mudar os itens premindo [<] e [>].

NOTA

- O ecrã “Monitor de ventilação (Ventilation monitor)” é o ecrã principal.
- As funções e itens que não podem ser definidos não são apresentados, de acordo com o modelo.
- Durante a alteração das definições, se premir [↺ Voltar (Return)] ou se não houver operações de botões durante cerca de 60 segundos, o ecrã principal regressa.

■ Lista de ícones



▼ Aparelho de ar condicionado

	Exibido quando "Função poupança energia (Energy saving operation)" está "Ligar (ON)". (Página 42)		Exibido quando "Configuração Temporizador (Timer)" está "Ligar (ON)". (Página 25, 29)
	Exibido quando o sensor do controlador remoto está definido. (*1)		Exibido quando "Bloqueio de Flap (Louver lock)" está definido. (Página 24)
	Exibido quando "Funcionamento noturno (Night operation)" está "Ligar (ON)". (Página 37)		Exibido quando é altura de realizar a manutenção do filtro. (Página 38, 64)
	Exibido quando as operações são bloqueadas pelo controlador centralizado. (*1) (Página 59)		Exibido quando a operação "Arrefecimento Suave (Soft Cooling)" está "Ligar (ON)". (Página 53)
	Exibido quando "Função Poupança (Saving operation)" está "Ligar (ON)". (Página 46)		Apresentado durante cerca de 3 segundos quando o modo de funcionamento é alterado no ecrã "Modo (Mode)" quando o modo de funcionamento é restrinido.
	Exibido quando a função Bluetooth® está "Ligar (ON)". Consulte o Manual do Proprietário da função Bluetooth® relativa às funções Bluetooth®.		Exibido quando a função "Purificador de ar (Air purifier)" está "Ligar (ON)". (Página 62)
	Exibido quando ocorre um código de verificação. (*1)		Exibido quando ocorre um código de aviso. (*1) Para mais detalhes, contacte o seu revendedor.
	Atinge a temperatura definida e é exibido enquanto a temperatura ambiente é mantida.		É exibido quando uma unidade de ventilação disponível no mercado ligada ao aparelho de ar condicionado está a funcionar.

*1: Consulte o Manual de instalação do Controlador remoto com fio.

▼ Permutador de calor ar-ar

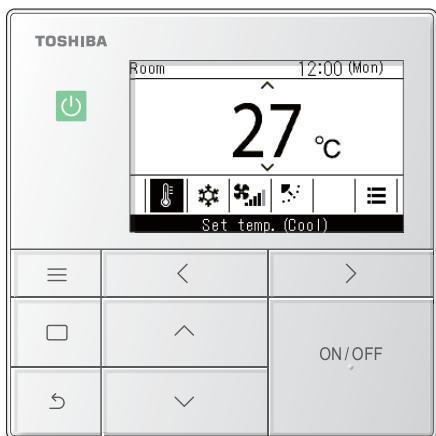
- Exibido apenas quando permutadores de calor ar-ar estão conectados.
- Para detalhes sobre a função de ventilação, consulte o Manual do Proprietário do permutador de calor ar-ar.

	Automático (Automatic)		Ventilação de 24 horas
	Bypass (Bypass)		Purga noturna de calor
	Permuta de calor (Heat exchange)		

5 Operações básicas

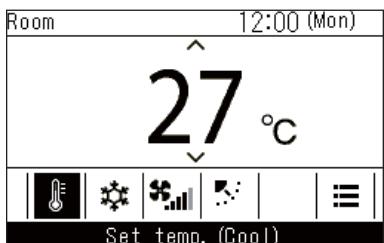
Aparelho de ar condicionado

■ Operações



- 1** Prima [**ON/OFF** Ligar/Desligar (ON/OFF)] para iniciar as operações
→ O LED de funcionamento acende-se.
- 2** Prima [**<**] e [**>**] para selecionar o item que pretende alterar
→ Pode alterar os seguintes itens.
Definir temperaturas (Página 13)
Modo de funcionamento (Página 14)
Velocidade da ventoinha (Página 14)
Direção do vento (Página 15)
- 3** Para parar as operações, prima [**ON/OFF** Ligar/Desligar (ON/OFF)] novamente

■ Alterar a temperatura definida

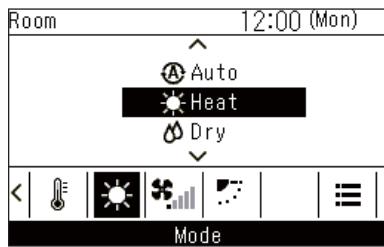


- 1** Prima [**<**] e [**>**] para mudar para o ecrã "Def. Temp. (Set temp.)"
- 2** Prima [**^**] e [**▼**] para alterar a definição de temperatura
→ Prima [**^**] para aumentar e prima [**▼**] para diminuir a temperatura definida.

NOTA

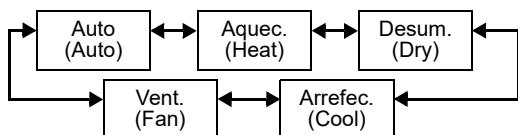
- Para o intervalo de temperaturas que pode ser definido, consulte <Config. limites temperatura. (Set temp. range limit)>. (Página 44)
- A definição de temperatura não pode ser alterada quando "Vent. (Fan)" está definido.
- Se o modo de funcionamento estiver definido para "Auto (Auto)" e o ponto de definição duplo estiver definido, consulte <Definições de temperatura individuais para "Arrefec. (Cool)" e "Aquec. (Heat)" em modos de operação automática (ponto de definição duplo)>. (Página 60)

■ Alterar o modo de funcionamento



1 Prima [◀] e [▶] para mudar para o ecrã “Modo (Mode)”

2 Prima [▲] e [▼] para selecionar um modo de funcionamento



NOTA

Os modos de funcionamento que não podem ser definidos não são mostrados, de acordo com o modelo da unidade interior.

■ Alterar a velocidade da ventoinha



1 Prima [◀] e [▶] para mudar para o ecrã “Vel. Ventilador (Fan Speed)”

2 Prima [▲] e [▼] para selecionar a velocidade da ventoinha



Auto (Auto)



Alta



Média +



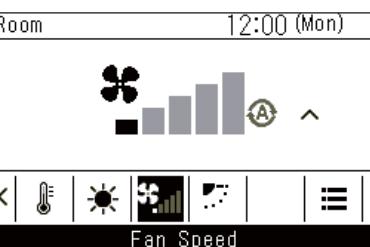
Média



Baixa +



Baixa



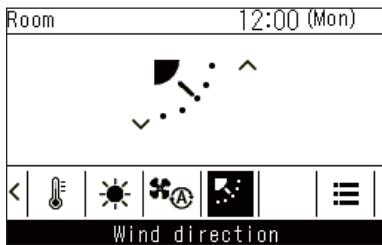
NOTA

- Quando o modo de funcionamento é “Vent. (Fan)”, não pode selecionar “Auto (Auto)”.
- A velocidade da ventoinha que pode ser definida varia dependendo da unidade interior conectada.
- “” é exibido quando combinado com uma unidade interior que não pode realizar “Vel. Ventilador (Fan Speed)”.

■ Alterar a direção do vento

- Se as unidades interiores conectadas tiverem persianas, o ícone da persiana horizontal é apresentado no ecrã principal do aparelho de ar condicionado.
- Se as unidades interiores conectadas tiverem persianas verticais, o ícone das persianas verticais é apresentado no ecrã principal do aparelho de ar condicionado.
- * Nos modelos que apenas têm persianas direcionais esquerda-direita, estas são operadas como persianas horizontais no controlador remoto.

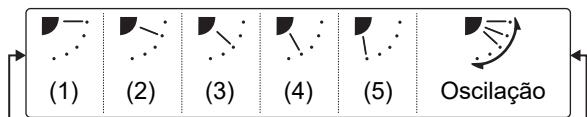
Direção para cima/baixo: Persianas horizontais



* Exibição ao oscilar

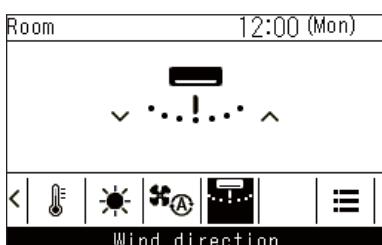
1 Prima [<] e [>] para mudar para o ecrã “Direcção do ar (Wind direction)” (persianas horizontais)

2 Prima [▲] e [▼] para selecionar a direção do vento



Modo de funcionamento	Ângulos ajustáveis
Aquec. (Heat), Vent. (Fan), Auto (Auto) (Aquec. (Heat))	(1), (2), (3), (4), (5), oscilação
Arrefec. (Cool), Desum. (Dry), Auto (Auto) (Arrefec. (Cool))	(1), (2), (3), oscilação

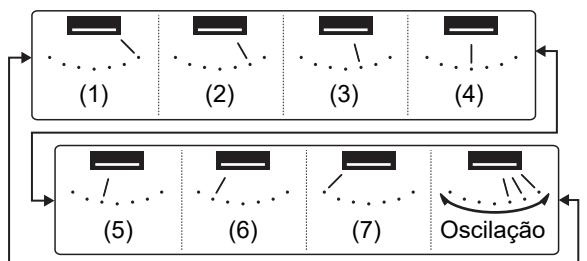
Direção para a esquerda/direita: Persianas verticais



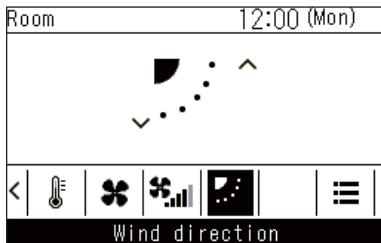
* Exibição ao oscilar

1 Prima [<] e [>] para mudar para o ecrã “Direcção do ar (Wind direction)” (persianas verticais)

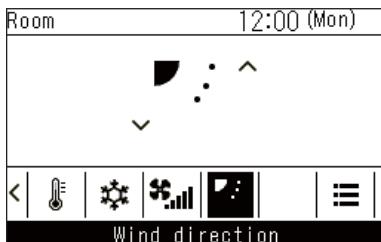
2 Prima [▲] e [▼] para selecionar a direção do vento



C cancelar a oscilação



- * Exibição quando a oscilação (cima/baixo) é cancelada
"Vent. (Fan)", "Aquec. (Heat)"



- * Exibição quando a oscilação (cima/baixo) é cancelada
"Arrefec. (Cool)", "Desum. (Dry)"



- * Exibição quando a oscilação (esquerda/direita) é cancelada

NOTA

- Quando o modo de operação é "Arrefec. (Cool)" ou "Desum. (Dry)", as persianas horizontais apontam para baixo mas não param nas posições (4) ou (5). Se a oscilação for parada nas posições (4) ou (5), as persianas movem-se para a posição (3) e depois param.
- "锁定" é exibido quando "Bloqueio de Flap (Louver lock)" é definido. (Página 24)

Permutador de calor ar-ar

■ Ajustar a velocidade da ventoinha

NOTA

A predefinição de fábrica para desequilíbrio da velocidade do ventilador (“Insuflação ar (Supply air) > Exaustão ar (Exhaust air)” ou “Insuflação ar (Supply air) < Exaustão ar (Exhaust air)”) está desativada. Os itens de definição desativados não são exibidos. Para os ativar, contacte o seu fornecedor (revendedor).



1 Prima [◀] e [▶] para mudar para o ecrã “Vel. Ventilador (Fan speed)”

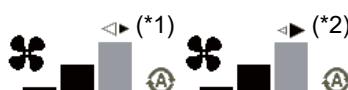
2 Prima [▲] e [▼] para selecionar a velocidade da ventoinha de ventilação



Auto (Auto)



Desequilíbrio Alta



Desequilíbrio Média



Alta



Média

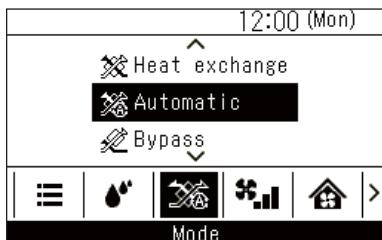


Baixa

*1: ▶ Quando “Insuflação ar (Supply air) > Exaustão ar (Exhaust air)” está definido
O volume de ar fornecido para o interior é maior do que o volume de ar expelido para o exterior.

*2: ▶ Quando “Insuflação ar (Supply air) < Exaustão ar (Exhaust air)” está definido
O volume de ar expelido para o exterior é maior do que o volume de ar fornecido para o interior.

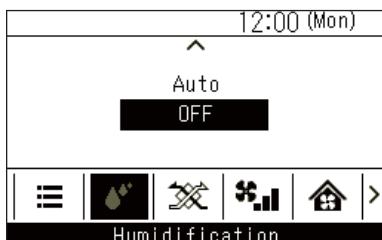
■ Definições do modo de ventilação



- 1** Prima [<] e [>] para mudar para o ecrã “Modo (Mode)”
- 2** Prima [>] e [>] para selecionar um modo de ventilação



■ Definição de humidificação



- 1** Prima [<] e [>] para mudar para o ecrã “Humidificação (Humidification)”
- 2** Prima [>] e [>] para selecionar “Auto (Auto)” ou “Desligar (OFF)”

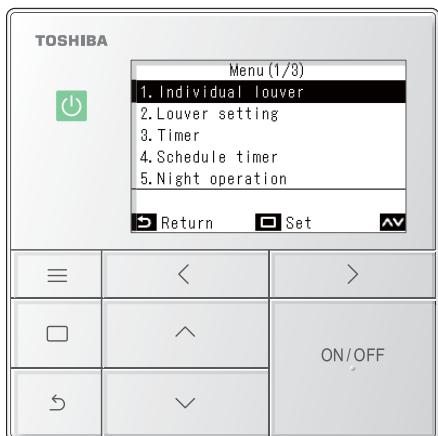
■ Menu de ventilação



- 1** Prima [<] e [>] para mudar para o ecrã de definição de função do menu
- 2** Prima [>] e [>] para selecionar as funções do menu
- 3** Prima [> Aplicar/Fixar]
→ Aparece um ecrã para confirmar.
- 4** Prima [> Aplicar/Fixar]
→ Volte ao ecrã de definição de função do menu.

6 Operações práticas

Como operar os menus



- 1 Prima [≡ Menu (Menu)]**
- 2 Prima [^] e [˅] para selecionar um item**
→ O item selecionado é realçado a preto.
- 3 Prima [⟲ Voltar (Return)]**
→ “Menu (Menu)” é exibido.
- 4 Prima [⟲ Voltar (Return)]**
→ Regressa ao ecrã principal.

■ Lista de menu

Menu (Menu)	
→ 1. Flap individual (Individual louver)	.....(Página 22)
→ 2. Ajuste do flap (Louver setting)	.....(Página 23)
→ 1. Tipo de oscilação (Swing type)	.....(Página 23)
→ 2. Bloqueio de Flap (Louver lock)	.....(Página 24)
→ 3. Configuração Temporizador (Timer)	.....(Página 25)
→ 1. Temporizador OFF (Off timer)	.....(Página 26)
→ 2. Temporizador ON (On timer)	.....(Página 27)
→ 3. Tempor. desligar lembrete (Off reminder timer)	.....(Página 28)
→ 4. Programação horária (Schedule timer)	.....(Página 29)
→ 1. Programação horária (Schedule timer)	.....(Página 30)
→ 2. Configurar condições (Condition setting)	.....(Página 31)
→ 3. Configurar férias (Holiday setting)	.....(Página 35)
→ 4. Operação pré-HEX (Pre-HEX operation)	.....(Página 36)
→ 5. Funcionamento noturno (Night operation)	.....(Página 37)
→ 6. Limpar sinal de filtro (Filter sign reset)	.....(Página 38)
→ 7. Grelha automática (Auto grille)	.....(Página 40)
→ 8. Poupança de energia (Energy saving)	.....(Página 41)
→ 9. Monitor (Monitor)	.....(Página 47)
→ 10. Configuração inicial (Initial setting)	.....(Página 48)
→ 1. Relógio (Clock)	.....(Página 48)
→ 2. Nome do espaço (Name of room)	..... Consulte o Manual de instalação do Controlador remoto com fio.
→ 3. Configuração ecrã (Display setting)	..... Consulte o Manual de instalação do Controlador remoto com fio.
→ 4. Contraste do ecrã (Screen contrast)	.....(Página 49)
→ 5. Iluminação de fundo LED (Light & LED)	.....(Página 50)
→ 6. Som (Sound)	.....(Página 50)

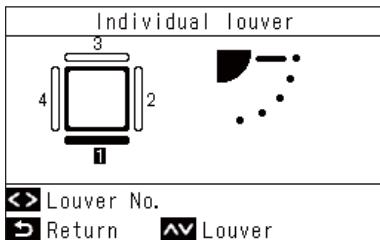
10. Configuração inicial (Initial setting) (continuação)	.....(Página 48)
7. Bloqueios (Key lock)	.....(Página 51)
8. Configurar senha (Password setting)	..... Consulte o Manual de instalação do Controlador remoto com fio.
9. Principal/Seguidor (Header/Follower)	..... Consulte o Manual de instalação do Controlador remoto com fio.
10. Idioma (Language)	..... Consulte o Manual de instalação do Controlador remoto com fio.
11. Manter premido 4 seg. (Press & hold 4 sec.)	..... Consulte o Manual de instalação do Controlador remoto com fio.
12. Hora de verão (Summer time)	..... Consulte o Manual de instalação do Controlador remoto com fio.
13. Sincronização horária (Clock synchronisation)	..... Consulte o Manual de instalação do Controlador remoto com fio.
14. Bluetooth (Bluetooth)	..... Consulte o Manual do Proprietário da função Bluetooth®.
11. Ventilação (Ventilation)	.....(Página 52)
1. Ventilação funcionamento (Ventilation operation)	.....(Página 52)
2. Vel. Ventilador (Fan speed)	.....(Página 53)
3. Modo (Mode)	.....(Página 53)
4. Ventilação 24h desligada (24h ventilation off)	.....(Página 53)
5. Programação horária (Schedule timer)	.....(Página 54)
12. Arrefecimento Suave (Soft Cooling)	.....(Página 55)
13. Sensor de ocupação (Occupancy sensor)	.....(Página 56)
14. Consumo de Energia (Power consumption)	.....(Página 57)
15. Informação (Information)	.....(Página 59)
Informação do modelo (Model information)	.....(Página 59)
Informação assist. técnica (Service information)	.....(Página 65)

■ 1. Flap individual (Individual louver) (Selecione a direção do vento para cada saída de ar)

Pode definir a direção do vento para cada saída das unidades interiores que tenham libertação de ar de 4 vias.

NOTA

- Esta função poderá não estar disponível, dependendo do modelo da unidade interior.
- Esta função só pode ser definida enquanto o aparelho de ar condicionado estiver a funcionar.

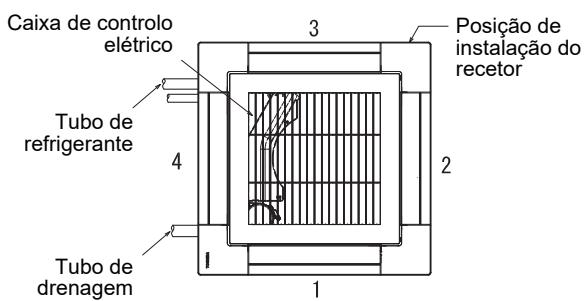


- 1 Em “Menu (Menu)” (Página 19), selecione “Flap individual (Individual louver)” e prima [Aplicar/Fixar]
- 2 Prima [] e [] para selecionar persianas

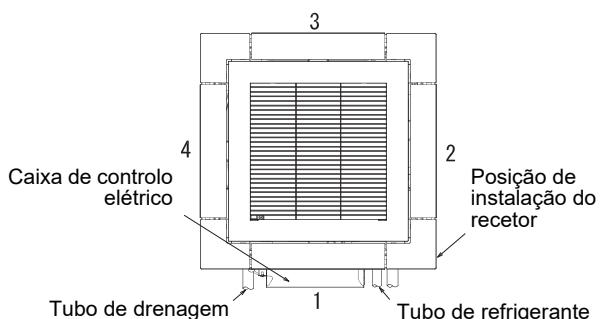


- 3 Prima [] e [] para selecionar a direção do vento
→ Para mais detalhes, consulte <Alterar a direção do vento>. (Página 15)
- 4 Prima [Voltar (Return)]
→ Volte para “Menu (Menu)”.

▼ Tipo de libertação de ar de 4 vias



▼ Tipo de libertação de ar de 4 vias compacto



NOTA

- Para modelos em que “Flap individual (Individual louver)” não está disponível, é apresentada a mensagem “Sem Função (No function)”.
- Prima [] ou [] enquanto oscila para parar a persiana e cancelar a oscilação, prima [] ou [] novamente para selecionar uma direção do vento.
- Para conexões de grupo, consulte <Quando estão conectadas múltiplas unidades interiores como um grupo (conexão de grupo)>. (Página 61)
- “” é exibido quando “Bloqueio de Flap (Louver lock)” é definido. Essa persiana não pode realizar “Flap individual (Individual louver)”. (Página 24)

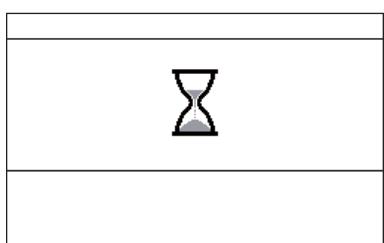
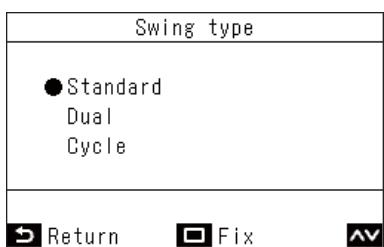
■2. Ajuste do flap (Louver setting) (Selecionar o tipo de oscilação ou corrigir as persianas)

NOTA

Esta função poderá não estar disponível, dependendo do modelo da unidade interior.

Tipo de oscilação (Swing type)

Pode selecionar de entre 3 tipos de operação de oscilação: “Padrão (Standard)”, “Duplo (Dual)” ou “Ciclo (Cycle)”.



- 1** Em “Menu (Menu)” (Página 19), selecione “Ajuste do flap (Louver setting)” e prima [Aplicar/Fixar]
- 2** Prima [] e [] para selecionar “Tipo de oscilação (Swing type)” e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]
- 3** No ecrã “Tipo de oscilação (Swing type)”, prima [] e [] para selecionar um modo
→ Em relação a “Tipo de oscilação (Swing type)”, consulte o Manual do Proprietário da unidade interior.
- 4** Prima [Aplicar/Fixar]
→ Volte ao ecrã “Ajuste do flap (Louver setting)”.

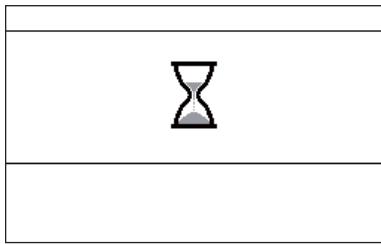
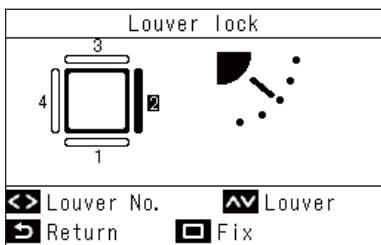
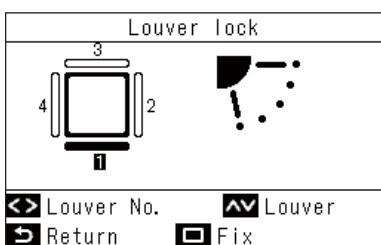
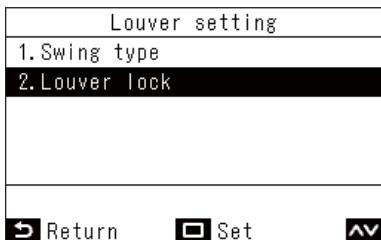
- 5** Prima [Voltar (Return)]
→ “” é exibido.
→ Ao fazer conexões de grupo, o ecrã para selecionar unidades é exibido, então pressione [Voltar (Return)] para exibir “”.

NOTA

- Para modelos em que “Ajuste do flap (Louver setting)” não está disponível, é apresentada a mensagem “Sem Função (No function)”.
- Prima [Voltar (Return)] para não corrigir as alterações, para que as condições fiquem como antes das alterações, e volte ao ecrã “Ajuste do flap (Louver setting)”.
- Para conexões de grupo, consulte <Quando estão conectadas múltiplas unidades interiores como um grupo (conexão de grupo)>. (Página 61)

Bloqueio de Flap (Louver lock) (Corrigir o ângulo das persianas)

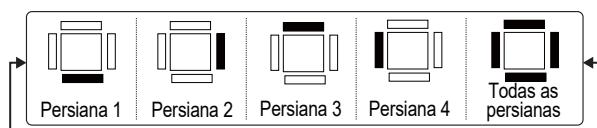
Pode definir e corrigir o ângulo das persianas individualmente para cada saída de ar.



1 Em “Menu (Menu)” (Página 19), selecione “Ajuste do flap (Louver setting)” e prima [Aplicar/Fixar]

2 Prima [] e [] para selecionar “Bloqueio de Flap (Louver lock)” e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]

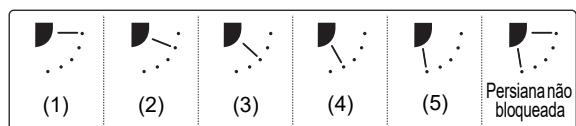
3 Prima [] e [] para selecionar persianas



→ Para saber os números das persianas de cada unidade interior, consulte <Flap individual (Individual louver) (Selecionar a direção do vento para cada saída de ar)>. (Página 22)

4 Prima [] e [] para selecionar um ângulo de persiana (direção do vento)

→ Prima [] para elevar uma persiana e prima [] para descer uma persiana.



5 Prima [Aplicar/Fixar]

→ Volte ao ecrã “Ajuste do flap (Louver setting)”.

6 Prima [Voltar (Return)]

→ “” é exibido.

→ Ao fazer conexões de grupo, o ecrã para selecionar unidades é exibido, então pressione [Voltar (Return)] para exibir “”.

NOTA

- Para modelos em que “Ajuste do flap (Louver setting)” não está disponível, é apresentada a mensagem “Sem Função (No function)”.
- Prima [Voltar (Return)] para não corrigir as alterações, para que as condições fiquem como antes das alterações, e volte ao ecrã “Ajuste do flap (Louver setting)”.
- Para cancelar “Bloqueio de Flap (Louver lock)”, prima [] e [] para definir as persianas não bloqueadas para o ângulo da persiana de cada persiana.
- Quando o modo de funcionamento é “Arrefec. (Cool)” ou “Desum. (Dry)”, executar “Bloqueio de Flap (Louver lock)” na posição (4) ou (5) pode causar condensação.
- Para conexões de grupo, consulte <Quando estão conectadas múltiplas unidades interiores como um grupo (conexão de grupo)>. (Página 61)
- “” é exibido quando “Bloqueio de Flap (Louver lock)” é definido.

■3. Configuração Temporizador (Timer) (Definir o temporizador para iniciar ou parar a operação)

Selecionar um tipo de temporizador



- 1 Em “Menu (Menu)” (Página 19), selecione “Configuração Temporizador (Timer)” e prima [Aplicar/Fixar]
- 2 Prima [] e [] para selecionar o temporizador que pretende definir
- 3 Prima [Aplicar/Fixar]

NOTA

Sobre as operações “Temporizador OFF (Off timer)” e “Temporizador ON (On timer)”

- “Temporizador OFF (Off timer)” e “Temporizador ON (On timer)” são ativados apenas 1 vez.
- “Temporizador OFF (Off timer)” e “Temporizador ON (On timer)” não operam nas seguintes condições.
 - Quando “Temporizador OFF (Off timer)” e “Temporizador ON (On timer)” estão desativados, durante as definições de função, durante o controlo central (se “Ligar/Desligar (ON/OFF)” for proibido)
- Quando estiverem ligados 2 controladores remotos, as definições não podem ser efetuadas no “Seguidor controlador remoto (Follower remote controller)”.
- O intervalo de definição de “Temporizador OFF (Off timer)” e “Temporizador ON (On timer)” é um mínimo de 30 minutos e um máximo de 168 horas (7 dias).
- Prima [Voltar (Return)] para não corrigir as alterações, para que as condições fiquem como antes das alterações, e volte ao ecrã “Configuração Temporizador (Timer)”.
- Se houver uma falha de energia, as definições “Temporizador OFF (Off timer)” e “Temporizador ON (On timer)” são canceladas. (Tornam-se “Desligar (OFF)”).
- Quando “Temporizador OFF (Off timer)” e “Temporizador ON (On timer)” estão “Ligar (ON)”, então “” é exibido no visor detalhado.

Temporizador OFF (Off timer)

Pode definir o temporizador para a hora em que pretende parar o funcionamento de um aparelho de ar condicionado.



1 No ecrã “Temporizador OFF (Off timer)”, prima [] e [] para selecionar “Temporizador OFF (Off timer)”

2 Prima []

→ Premir [] cancela as definições.

3 Prima [] e [] para selecionar “Configuração Temporizador (Timer)”

4 Prima [] e [] para alterar a hora

→ A hora pode ser definida em intervalos de 30 minutos para até 24 horas, e a intervalos de 1 hora depois disso.

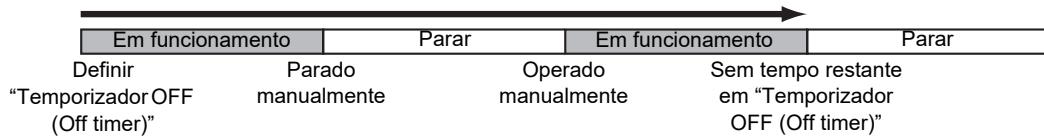
5 Prima [Aplicar/Fixar]

→ Volte ao ecrã “Configuração Temporizador (Timer)”.

NOTA

- O aparelho de ar condicionado para de funcionar depois de decorrido o tempo definido em “Temporizador OFF (Off timer)”.
- No período até que a operação do aparelho de ar condicionado seja interrompida por “Temporizador OFF (Off timer)”, a contagem decrescente de “Temporizador OFF (Off timer)” continua mesmo que o aparelho de ar condicionado seja parado e iniciado.

Contagem decrescente de “Temporizador OFF (Off timer)”



Temporizador ON (On timer)

Pode definir o temporizador para a hora em que pretende iniciar o funcionamento de um aparelho de ar condicionado.



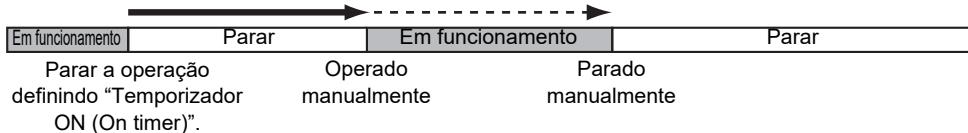
NOTA

- O aparelho de ar condicionado começa a funcionar depois de decorrido o tempo definido em "Temporizador ON (On timer)".
- O aparelho de ar condicionado para de funcionar logo que seja definido o tempo em "Temporizador ON (On timer)".
- Quando o funcionamento do ar condicionado é iniciado durante a contagem decrescente de "Temporizador ON (On timer)", o "Temporizador ON (On timer)" torna-se "Desligar (OFF)".

Contagem decrescente de "Temporizador ON (On timer)"



Contagem decrescente de "Temporizador ON (On timer)" Parar contagem decrescente de "Temporizador ON (On timer)"



Tempor. desligar lembrete (Off reminder timer)

Pode definir o temporizador desde a hora de início do funcionamento do aparelho de ar condicionado até à hora de paragem.



NOTA

- O aparelho de ar condicionado começa a funcionar e depois de decorrido o tempo definido, o aparelho de ar condicionado para de funcionar.

Contagem decrescente de "Tempor. desligar lembrete (Off reminder timer)"



Iniciar a
operação Sem tempo restante em
 "Temporizador OFF (Off timer)"

- "Tempor. desligar lembrete (Off reminder timer)" não opera nas seguintes condições.
Quando "Tempor. desligar lembrete (Off reminder timer)" está desativado, durante anomalias, no modo de teste, durante as definições de função, enquanto um temporizador está definido, e durante o controlo central (se "Ligar/Desligar (ON/OFF)" estiver proibido)
- Quando estiverem ligados 2 controladores remotos, as definições não podem ser efetuadas no "Seguidor controlador remoto (Follower remote controller)".
- O intervalo de definição de "Tempor. desligar lembrete (Off reminder timer)" é um mínimo de 30 minutos e um máximo de 240 minutos.
- Prima [Voltar (Return)] para não corrigir as alterações, para que as condições fiquem como antes das alterações, e volte ao ecrã "Configuração Temporizador (Timer)".
- Quando "Tempor. desligar lembrete (Off reminder timer)" está "Ligar (ON)", então é exibido no visor detalhado.

1 No ecrã "Tempor. desligar lembrete (Off reminder timer)", prima [] e [] para selecionar "Tempor. desligar lembrete (Off reminder timer)"

2 Prima []

→ Premir [] cancela as definições.

3 Prima [] e [] para selecionar "Configuração Temporizador (Timer)"

4 Prima [] e [] para alterar a hora

→ Os tempos podem ser definidos em intervalos de 10 minutos.

5 Prima [Aplicar/Fixar]

→ Volte ao ecrã "Configuração Temporizador (Timer)".

■4. Programação horária (Schedule timer) (Definição do horário de operação de 1 dia para executar operações)

Defina a programação de funcionamento para 1 dia e depois opere o aparelho de ar condicionado de acordo com essa programação.

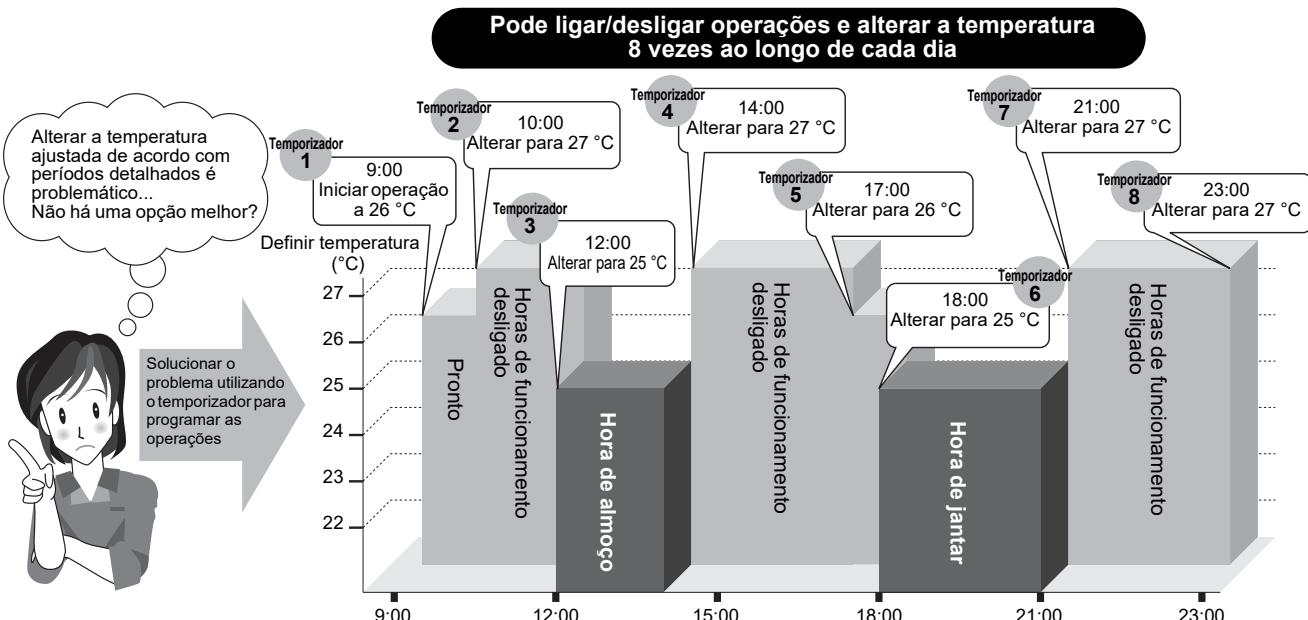
Pode operar na mesma programação todos os dias, independentemente do dia da semana, (“todos os dias (every day)”) operar numa programação diferente todos os dias (“semana (week)”) ou definir um dia sem operações programadas (“Configurar férias (Holiday setting)”).

NOTA

Pode ser necessária uma palavra-passe de administrador.



1. No ecrã de palavra-passe, prima [] e [] para selecionar os números e prima [] e [] para selecionar a posição de introdução
 2. Após introduzir a palavra-passe, prima [Aplicar/Fixar]
- * Para a definição inicial da palavra-passe de administrador, consulte as definições iniciais “Configurar senha (Password setting)” no Manual de instalação.



NOTA

- O temporizador de programação não funciona nas seguintes condições.
Quando o temporizador de programação está desativado, as férias são definidas utilizando o temporizador de programação, o relógio está a piscar (não definido), durante anomalias, no modo de teste, durante as definições de função, enquanto um temporizador está definido e a funcionar, e durante o controlo central (se “Ligar/Desligar (ON/OFF)” for proibido)
- Quando estiverem ligados 2 controladores remotos, as definições não podem ser efetuadas no “Seguidor controlador remoto (Follower remote controller)”.
- Antes de realizar “Programação horária (Schedule timer)”, realize “Relógio (Clock)”. (Página 48)
- A hora pode ser definida em incrementos de 1 minuto.
- A regulação da temperatura pode ser definida num intervalo de 18 °C a 29 °C. (No entanto, se “Config. limites temperatura (Set temp. range limit)” tiver sido definido, então a operação é feita dentro desse intervalo)
- Prima [Voltar (Return)] para não corrigir as alterações, para que as condições fiquem como antes das alterações, e volte ao ecrã “Programação horária (Schedule timer)”.
- O modo de operação de “Programação horária (Schedule timer)” torna-se no modo de operação da hora de operação anterior.
- Podem ser selecionados modos de operação. Para obter detalhes, consulte “Ajuste programa horário (Setting timer operation mode)” em “Menu configurações (Field setting menu)” no Manual de instalação.
- Quando “Programação horária (Schedule timer)” está “Ligar (ON)”, então “” é exibido no visor detalhado.

Definir o temporizador de programação para Ligar (ON)

- 1 Em “Menu (Menu)” (Página 19), selecione “Programação horária (Schedule timer)” e prima [Aplicar/Fixar]
- 2 Prima [] e [] para selecionar “Programação horária (Schedule timer)”
- 3 Prima [] para selecionar “Ligar (ON)”
 - Prima [] e selecione “Desligar (OFF)” para cancelar as definições.
- 4 Prima [Aplicar/Fixar]
 - Volte ao ecrã “Programação horária (Schedule timer)”.

Configurar condições (Condition setting)	todos os dias (every day)	Opere na mesma programação todos os dias, independentemente do dia da semana.
	semana (week)	Opere para uma programação de 1 semana definida que seja diferente todos os dias da semana. Podem ser registadas três programações de 1 semana.
Configurar férias (Holiday setting)		Dias especificados como “Configurar férias (Holiday setting)” não funcionam no temporizador de programação mesmo que estejam definidos para operar em “Configurar condições (Condition setting)” no programa.

Configurar condições (Condition setting) (Definir programas de operação de 1 dia)

Pode definir uma programação de operação de 1 dia.

Em 1 programação (1 dia), pode definir até 8 padrões (operação, hora de início, definição de temperatura).

▼ todos os dias (every day) (A mesma programação todos os dias, independentemente do dia da semana)

A operação pode ser realizada na mesma programação todos os dias, independentemente do dia da semana.



1 No ecrã “Programação horária (Schedule timer)”, prima [] e [] para selecionar “Configurar condições (Condition setting)” e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]

2 Prima [] e [] para selecionar “todos os dias (every day)” e, em seguida, prima [Menu (Menu)]

→ Prima [] e [] para verificar as definições atuais. As definições são mostradas em 8 padrões.

3 Prima [Aplicar/Fixar]

4 Prima [] e [] para selecionar “--” (não definido), “Ligar (ON)”, “Desligar (OFF)” ou “Auto (Auto)”

5 Pressione [] para selecionar a hora de início e a temperatura definida

→ Se for apresentado “--” (não definido), a hora e a temperatura não podem ser definidas.

6 Prima [] e [] para alterar as definições de tempo e temperatura

→ Prima [] para mudar para um item que pretenda alterar.

7 Prima [] para mover para o próximo padrão

→ Podem ser definidos até 8 padrões no total.

→ Realize as definições nos passos **4** a **6** para definir cada padrão.

8 Prima [Aplicar/Fixar]

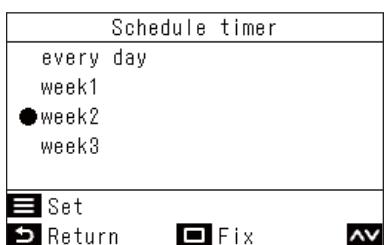
→ Aparece um ecrã para confirmar as alterações.

9 Prima [Aplicar/Fixar]

→ Volte ao ecrã “Programação horária (Schedule timer)”.

▼ semana (week) (Programação diferente todos os dias da semana)

O funcionamento pode ser realizado num horário diferente todos os dias da semana.



- 1** No ecrã “Programação horária (Schedule timer)”, prima [\wedge] e [\vee] para selecionar “Configurar condições (Condition setting)” e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]

- 2** Prima [\wedge] e [\vee] para selecionar um de “semana (week)1”, “semana (week)2” ou “semana (week)3” e, em seguida, prima [Menu (Menu)]

→ Podem ser definidas três “semana (week)”.
Prima [\wedge] e [\vee] para definir cada uma de “semana (week)1”, “semana (week)2”, e “semana (week)3” nos passos **4** a **9**, e pode selecionar uma delas para operar.

→ Selecione um dia e prima [\wedge] e [\vee] para verificar as definições para cada dia.

→ Prima [\wedge] e [\vee] para verificar as definições atuais. As definições são mostradas em 8 padrões.

- 3** Prima [Aplicar/Fixar]

Schedule timer1 (1/3)			
Day	:	Monday	
1.	--	--:--	--°C
2.	--	--:--	--°C
3.	--	--:--	--°C
4.	--	--:--	--°C
<input type="button" value="Day"/>	<input type="button" value="Return"/>	<input type="button" value="Set"/>	<input type="button" value="AV"/>

Schedule timer1 (1/3)			
Day	:	Monday	
1.	--	--:--	--°C
2.	--	--:--	--°C
3.	--	--:--	--°C
4.	--	--:--	--°C
<input type="button" value="AV"/> Day	<input type="button" value="Reset"/>	<input type="button" value="Fix"/>	<input type="button" value="AV"/>
<input type="button" value="Return"/>			

Schedule timer1 (1/3)			
Day	:	Monday	
1.	ON	01:00	25°C
2.	OFF	05:00	°C
3.	ON	10:00	25°C
4.	OFF	23:00	°C
<input type="button" value="AV"/> +-	<input type="button" value="Reset"/>	<input type="button" value="Fix"/>	<input type="button" value="AV"/>
<input type="button" value="Return"/>			

Schedule timer			
Schedule timer confirm?			
<input type="button" value="No"/>	<input type="button" value="Yes"/>		

NOTA

Para executar outras definições “semana (week)”, repita os passos **2 a 9**.

4 Prima [] e [] para selecionar um dia e, em seguida, prima []

5 Prima [] e [] para selecionar “--” (não definido), “Ligar (ON)”, “Desligar (OFF)”, ou “Auto (Auto)” e a hora e definir a temperatura

→ Prima [] para mudar para um item que pretenda alterar.

6 Prima [] para mover para o próximo padrão

→ Podem ser definidos até 8 padrões no total para cada dia.

7 Prima [] e [] para selecionar um dia

8 Prima [] e [] para alterar o dia
(Efetue as definições para os outros dias)

→ Execute os passos **4 a 8** para definir todos os dias.

9 Prima []

→ Uma mensagem de confirmação é exibida.

- Se as definições forem aceitáveis, prima []
- Para voltar ao ecrã de definições, prima []

▼ Eliminar definições de um dos dias

Schedule timer1 (1/3)		
Day : Monday		
1. ON 01:00	25°C	
2. OFF 05:00	°C	
3. ON 10:00	25°C	
4. OFF 23:00	°C	
<input type="button" value="AV"/> <input type="button" value="+/-"/>	<input type="button" value="Reset"/>	<input type="button" value="<>"/>
<input type="button" value="Return"/>	<input type="button" value="Fix"/>	



Schedule timer		
Delete the day setting?		
<input type="button" value="Return"/>	<input type="button" value="Yes"/>	

1 Prima [Menu (Menu)]

2 Prima [Aplicar/Fixar]

- O programa para o dia selecionado é eliminado.
- Prima [Voltar (Return)] para voltar ao ecrã de configurações de programação diária.

▼ Copiar o conteúdo de um dia anterior

Schedule timer1 (1/3)		
Day : Tuesday		
1. -- --:--	--°C	
2. -- --:--	--°C	
3. -- --:--	--°C	
4. -- --:--	--°C	
<input type="button" value="AV"/> <input type="button" value="Day"/>	<input type="button" value="Reset"/>	<input type="button" value="<>"/>
<input type="button" value="Return"/>	<input type="button" value="Fix"/>	



Schedule timer		
Copy the previous day setting?		
<input type="button" value="Return"/>	<input type="button" value="Yes"/>	

1 Prima [Ligar/Desligar (ON/OFF)]

2 Prima [Aplicar/Fixar]

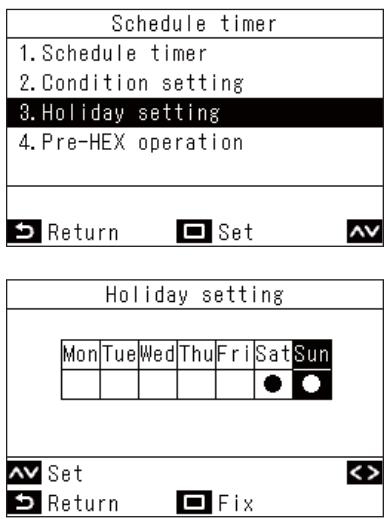
- As definições de programação para o dia anterior ao dia selecionado são copiadas.
- Prima [Voltar (Return)] para voltar ao ecrã de configurações de programação diária.

NOTA

Prima [Voltar (Return)] para não corrigir as alterações, para que as condições fiquem como antes das alterações, e volte ao ecrã "Programação horária (Schedule timer)". (Página 29)

Configurar férias (Holiday setting) (Dias a não operar num temporizador de programação)

Defina os dias da semana quando não for executada nenhuma operação em “Programação horária (Schedule timer)”.



1 No ecrã “Programação horária (Schedule timer)”, prima [] e [] para selecionar “Configurar férias (Holiday setting)” e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]

2 Prima [] e [] para selecionar um dia e prima [] e [] para selecionar definir ou eliminar
→ Em dias indicados por “●”, as operações não são feitas a “Programação horária (Schedule timer)”.

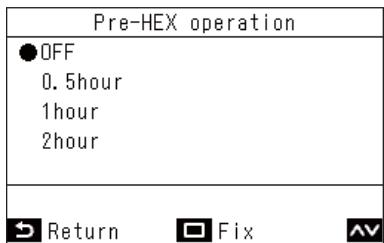
3 Prima [Aplicar/Fixar]
→ Volte ao ecrã “Programação horária (Schedule timer)”.

NOTA

- As operações que não as de temporizador de programação (como as operações do controlador remoto e o controlador centralizado) podem ser feitas em dias, mesmo que estejam definidas como férias.
- Prima [Voltar (Return)] para não corrigir as alterações, para que as condições fiquem como antes das alterações, e volte ao ecrã “Programação horária (Schedule timer)”. (Página 29)

Operacão pré-HEX (Pre-HEX operation)

Pode operar a ventilação antes de o aparelho de ar condicionado funcionar com o temporizador de programação.



- 1 No ecrã “Programação horária (Schedule timer)”, prima [▲] e [▼] para selecionar “Operacão pré-HEX (Pre-HEX operation)” e, em seguida, prima [□ Aplicar/Fixar]
- 2 Prima [▲] e [▼] para selecionar a hora de realizar as operações antecipadamente
- 3 Prima [□ Aplicar/Fixar]
→ Volte ao ecrã “Programação horária (Schedule timer)”.

NOTA

- “Operacão pré-HEX (Pre-HEX operation)” não opera nas seguintes condições.
 - Se o temporizador de programação estiver definido para “Desligar (OFF)”
 - Se “Configurar férias (Holiday setting)” estiver definido no temporizador de programação para esse dia
 - Se a data e a hora não estiverem definidas em “Relógio (Clock)” (o relógio está a piscar)
 - Se ocorrer um erro no permutador de calor ar-ar (o código de verificação e o número da unidade interior piscam).
 - Durante “Modo de teste (Test mode)”
 - Enquanto “✗” é exibido
 - Se “Configuração Temporizador (Timer)” estiver definido para “Ligar (ON)” e “Configuração Temporizador (Timer)” estiver definido
 - Quando o controlo central é utilizado (quando é proibido realizar a operação de iniciar e parar)
 - São definidos como “Desligar (OFF)” como predefinição de fábrica.

■5. Funcionamento noturno (Night operation) (Redução do ruído de funcionamento das unidades exteriores)

Pode definir tempos de funcionamento, como à noite, para dar prioridade ao silêncio, suprimindo o ruído de funcionamento das unidades exteriores.

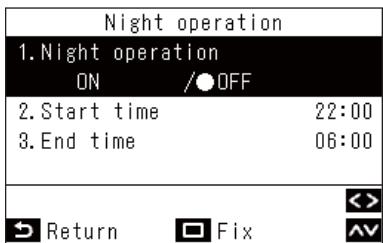
NOTA

Pode ser necessária uma palavra-passe de administrador.



1. No ecrã de palavra-passe, prima [\wedge] e [\vee] para selecionar os números e prima [$<$] e [$>$] para selecionar a posição de introdução
2. Após introduzir a palavra-passe, prima [\square Aplicar/Fixar]

* Para a definição inicial da palavra-passe de administrador, consulte as definições iniciais “Configurar senha (Password setting)” no Manual de instalação.



1 Em “Menu (Menu)” (Página 19), selecione “Funcionamento noturno (Night operation)” e prima [\square Aplicar/Fixar]

2 Prima [\wedge] e [\vee] para selecionar “Funcionamento noturno (Night operation)”

3 Prima [$<$] para selecionar “Ligar (ON)”

- Se selecionar “Desligar (OFF)”, a definição não está concluída.
- Dependendo do modelo conectado, “LV1 / LV2 / LV3” é exibido em vez de “Ligar (ON)” para que possa ser selecionado um nível de ruído de operação.
(Volume do nível de ruído de operação: LV1 < LV2 < LV3)
- Para obter informações detalhadas, contacte o seu fornecedor (revendedor).

4 Prima [\wedge] e [\vee] para selecionar “Hora de início (Start time)”

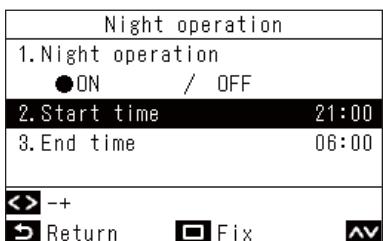
5 Prima [$<$] e [$>$] para alterar a hora de início

6 Prima [\wedge] e [\vee] para selecionar “Hora de fim (End time)”

7 Prima [$<$] e [$>$] para alterar a hora de fim

8 Prima [\square Aplicar/Fixar]

- Volte para “Menu (Menu)”.

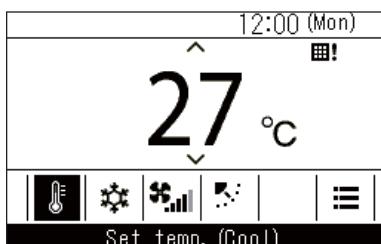


NOTA

- Quando ligado a um modelo para o qual a função “Funcionamento noturno (Night operation)” não está disponível, a mensagem “Sem Função (No function)” é exibida. (Para modelos para os quais esta função está disponível, consulte os catálogos ou os manuais das unidades exteriores.)
- Se estiver definida a mesma hora para “Hora de início (Start time)” e “Hora de fim (End time)”, a operação silenciosa é efetuada durante 24 horas.
- Enquanto a unidade exterior estiver em operação silenciosa, a operação dá prioridade ao silêncio, por isso, o arrefecimento (aquecimento) pode ser insuficiente.
- Antes de realizar “Funcionamento noturno (Night operation)”, realize “Relógio (Clock)”. (Página 48)
- Quando estiverem instalados 2 controladores remotos, as definições não podem ser efetuadas no “Seguidor controlador remoto (Follower remote controller)”.
- Se uma ou mais unidades pertencentes ao mesmo sistema refrigerante estiverem definidas para “Funcionamento noturno (Night operation)”, a função pode ser ativada. Se estiverem ligados mais do que um telemando a um sistema de unidades exteriores, “Funcionamento noturno (Night operation)” pode ser definida com esses telecomandos. “Funcionamento noturno” iniciará na hora definida com cada telecomando. Para obter detalhes sobre o funcionamento, consulte o Guia de Serviço.
- Enquanto a unidade exterior está em operação silenciosa, “**Zzz**” é exibido no visor detalhado.

■6. Limpar sinal de filtro (Filter sign reset)

“**■!**” aparece na visualização detalhada para informar que está na hora de limpar o filtro.



- Quando “**■!**” for exibido, certifique-se de limpar os filtros e, em seguida, faça uma reinicialização. Para saber como limpar os filtros, consulte o Manual do Proprietário da unidade interior.



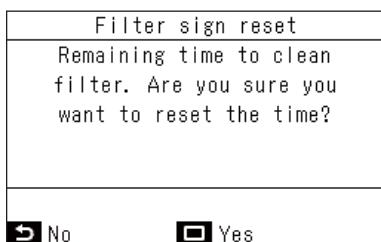
- Se os aparelhos de ar condicionado forem operados enquanto “**■!**” é exibido, então “Verificar filtro. (Filter check.)” é exibido. Prima um botão de operação enquanto estiver exibido ou deixe passar pelo menos 5 segundos e a exibição desaparecerá.

Quando é exibida a marca de verificação do filtro (reajuste de verificação do filtro)



- 1 Em “Menu (Menu)” (Página 19), selecione “Limpar sinal de filtro (Filter sign reset)” e prima [Aplicar/Fixar]
- 2 Prima [Aplicar/Fixar]

Quando a marca de verificação do filtro não for exibida (o tempo restante até uma verificação do filtro ser exibido)



- 1** Em “Menu (Menu)” (Página 19), selecione “Limpar sinal de filtro (Filter sign reset)” e prima [Aplicar/Fixar]
→ Se pretender apenas verificar o tempo restante até à verificação do filtro, prima [Voltar (Return)] para voltar ao “Menu (Menu)”.
- 2** Para reiniciar o tempo até que esteja na altura de limpar os filtros, prima [Aplicar/Fixar]
- 3** Prima [Aplicar/Fixar]

NOTA

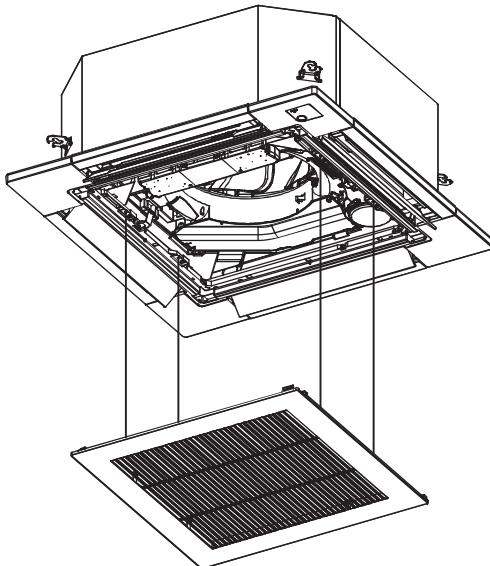
- “Limpar o filtro de ar. (Clean the air filter.)” ou “Verificar filtro. (Filter check.)” aparece no ecrã quando não há mais tempo restante para a limpeza do filtro.
- “■!” é exibido mesmo enquanto os aparelhos de ar condicionado estão parados.
- O tempo restante para a limpeza do filtro do aparelho de ar condicionado principal aparece quando há 2 ou mais unidades interiores conectadas.
- O tempo restante para a limpeza do filtro difere dependendo da unidade interior conectada.

■7. Grelha automática (Auto grille)

Realize operações com o painel de grelha automático e o kit de grelha automática da unidade interior.

NOTA

Esta função poderá não estar disponível, dependendo da unidade interior.



Auto grille	
^	:Grille up
∨	:Grille down
ON/OFF	
	:Grille stop
↶ ↷	Grille
↶	Return

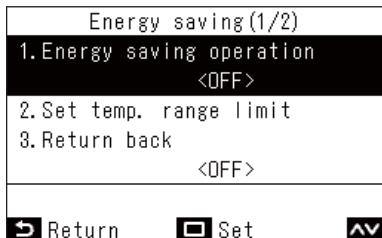
- 1 Em “Menu (Menu)” (Página 19), selecione “Grelha automática (Auto grille)” e prima [Aplicar/Fixar]
- 2 Prima [] e [] para levantar/baixar a grelha automática
→ Prima [ON/OFF Ligar/Desligar (ON/OFF)] para parar a grelha automática.
- 3 Prima [Voltar (Return)]
→ Quando “✗” aparecer, volte a “Menu (Menu)”.

NOTA

- Se selecionar “Grelha automática (Auto grille)” durante uma operação, a operação para.
- Esta função não está disponível em unidades interiores que não têm função de grelha automática. “Sem Função (No function)” é exibido.
- Ao realizar operações de grelha automática (baixar, parar, levantar), a grelha automática pode demorar vários segundos até que baixe, pare ou suba após o botão de operação ser premido.
- Para obter detalhes sobre a grelha automática, consulte o Manual do Proprietário que vem com o painel da grelha automática ou com o kit da grelha automática.
- Para conexões de grupo, consulte <Quando estão conectadas múltiplas unidades interiores como um grupo (conexão de grupo)>. (Página 61)

■8. Poupança de energia (Energy saving)

Realize definições relacionadas com as definições de poupança de energia, tais como “Função poupança energia (Energy saving operation)”, “Config. limites temperatura. (Set temp. range limit)”, “Voltar atrás (Return back)”, “Função Poupança (Saving operation)”.



- 1** Em “Menu (Menu)” (Página 19), selecione “Poupança de energia (Energy saving)” e prima [Aplicar/Fixar]
- 2** Prima [] e [] para selecionar um item
- 3** Prima [Aplicar/Fixar]

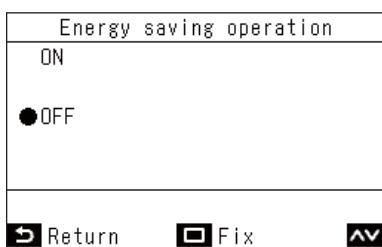
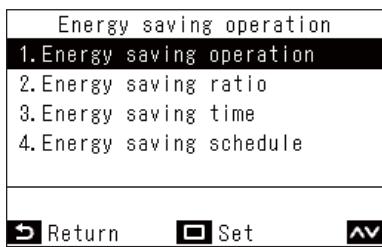
Item	Descrição
1. Função poupança energia (Energy saving operation)	Opera os aparelhos de ar condicionado com desempenho suprimido.
2. Config. limites temperatura. (Set temp. range limit)	Limita o intervalo de temperaturas que podem ser definidas pelo controlador remoto.
3. Voltar atrás (Return back)	Define para voltar automaticamente a uma temperatura definida após a definição da temperatura ser alterada no controlador remoto.
4. Função Poupança (Saving operation)	Opera para suprimir o aquecimento excessivo e o arrefecimento excessivo. * Para modelos em que “Função Poupança (Saving operation)” não está disponível, é apresentada a mensagem “Sem Função (No function)”.

ATENÇÃO

Para “Função poupança energia (Energy saving operation)”, consulte o Manual do Proprietário do dispositivo que está a ser utilizado.

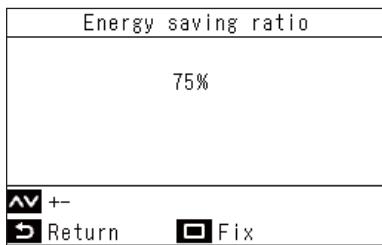
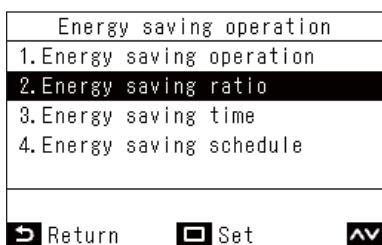
Funcão poupança energia (Energy saving operation)

Pode definir esta opção para poupar energia.



- 1 No ecrã “Poupança de energia (Energy saving)”, prima [] e [] para selecionar “Função poupança energia (Energy saving operation)” e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]
- 2 Prima [] e [] para selecionar “Função poupança energia (Energy saving operation)” e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]
- 3 Prima [] e [] para selecionar “Ligar (ON)” ou “Desligar (OFF)”
 - Para iniciar “Função poupança energia (Energy saving operation)”, defina “Índice poup. Energia (Energy saving ratio)”, “Tempo de poupança energia (Energy saving time)” e “Program. poupança energia (Energy saving schedule)”.
- 4 Prima [Aplicar/Fixar]

▼ Índice poup. Energia (Energy saving ratio)

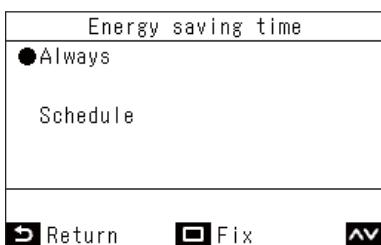
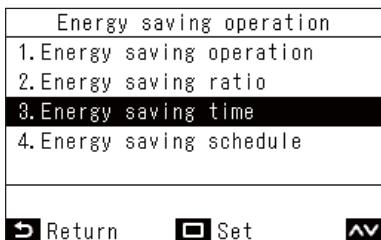


- 1 No ecrã “Função poupança energia (Energy saving operation)”, prima [] e [] para selecionar “Índice poup. Energia (Energy saving ratio)” e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]
- 2 Prima [] e [] para alterar os valores
 - Pode ser definida uma proporção de poupança opcional num intervalo entre 50 e 100% em incrementos de 1%. Quanto mais baixo for o valor, maior será o efeito de poupança de energia nas operações.
- 3 Prima [Aplicar/Fixar]
 - Quando aparecer “”, volte ao ecrã “Função poupança energia (Energy saving operation)”.

NOTA

- Com “Função poupança energia (Energy saving operation)”, o funcionamento é feito suprimindo o desempenho dos aparelhos de ar condicionado, pelo que o arrefecimento (aquecimento) pode ser insuficiente.
- Quando estiverem ligados 2 controladores remotos, as definições não podem ser efetuadas no “Seguidor controlador remoto (Follower remote controller)”.
- Antes de definir “Função poupança energia (Energy saving operation)”, realize “Relógio (Clock)”. (Página 48)
- Esta definição pode não ser possível utilizando o controlador remoto, dependendo das definições da unidade exterior ou do dispositivo de controlador centralizado.
- A operação de poupança de energia não é feita se o relógio estiver a piscar (não definido).
- Uma proporção de poupança opcional de 100% é a operação normal.
- Quando “Função poupança energia (Energy saving operation)” está a ser realizado, “” é exibido no ecrã.

▼ Definições Tempo de poupança energia (Energy saving time)



1 No ecrã “Função poupança energia (Energy saving operation)”, prima [\wedge] e [\vee] para selecionar “Tempo de poupança energia (Energy saving time)” e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]

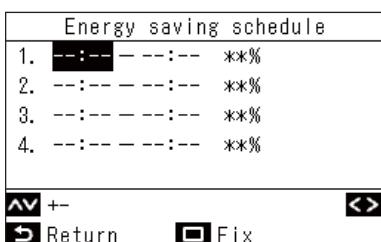
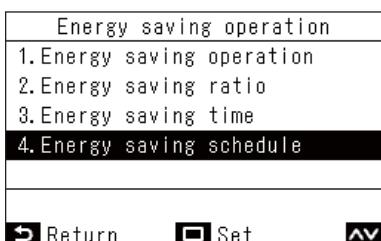
2 Prima [\wedge] e [\vee] para selecionar “Sempre (Always)” ou “Programação (Schedule)”

Sempre (Always)	Define a mesma proporção de poupança para todo o dia.
Programação (Schedule)	Define as proporções de poupança e se pretende realizar poupanças para cada hora.

3 Prima [Aplicar/Fixar]

→ Volte ao ecrã “Função poupança energia (Energy saving operation)”.

▼ Program. poupança energia (Energy saving schedule)



1 No ecrã “Função poupança energia (Energy saving operation)”, prima [\wedge] e [\vee] para selecionar “Program. poupança energia (Energy saving schedule)” e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]

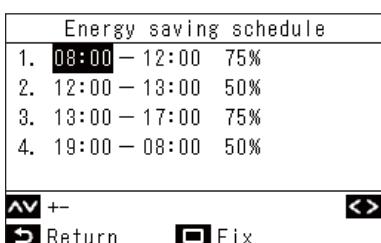
→ Se o relógio não for exibido, vá para o ecrã “Relógio (Clock)”. (Página 48)

2 Prima [\wedge] e [\vee] para alterar o tempo e proporção de poupança

→ Prima [\leftarrow] e [\rightarrow] para mudar para um item que pretenda alterar.

3 Prima [Aplicar/Fixar]

→ Volte ao ecrã “Função poupança energia (Energy saving operation)”.



NOTA

- A proporção de poupança para “Sempre (Always)” é o valor definido para “Índice poup. Energia (Energy saving ratio)”.
- Os tempos definidos para a programação de poupança de energia podem ser definidos de 0:00 a 23:50 em incrementos de 10 minutos.
- As proporções de poupança para o programa de poupança de energia podem ser selecionadas de entre “75%”, “50%” ou “0% (Desligar (OFF))”.
 - * “75%” é o valor definido para “Índice poup. Energia (Energy saving ratio)”.
- Antes de realizar “Program. poupança energia (Energy saving schedule)”, realize “Relógio (Clock)”. (Página 48)
- A proporção de poupança e a indicação do nível de potência de funcionamento podem não ser proporcionais dependendo do estado de funcionamento.
- Se forem definidas diferentes proporções de poupança no mesmo período de tempo, é utilizada a proporção de poupança mais baixa para operações.

Config. limites temperatura. (Set temp. range limit)

O intervalo de definições de temperatura pode ser definido individualmente para os modos de funcionamento.

Set temp. range limit		
	Minimum	Maximum
Cool	18°C	29°C
Heat	18°C	29°C
Dry	18°C	29°C
Auto	18°C	29°C

- 1** No ecrã “Poupança de energia (Energy saving)”, prima [] e [] para selecionar “Config. limites temperatura. (Set temp. range limit)” e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]
- 2** Prima [] e [] para alterar a temperatura
→ Prima [] e [] para mudar para um item que pretenda alterar.
- 3** Prima [Aplicar/Fixar]
→ Volte ao ecrã “Poupança de energia (Energy saving)”.

NOTA**Quando “Erro (Error)” é exibido**

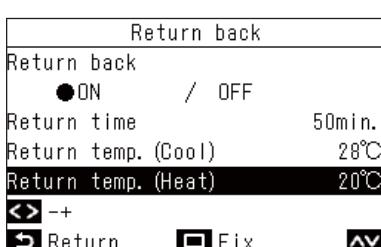
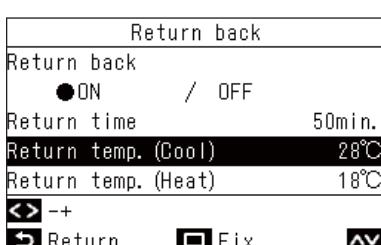
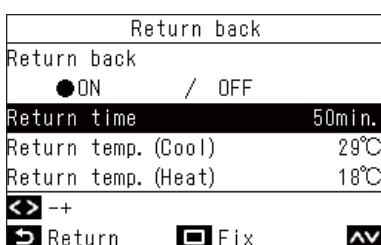
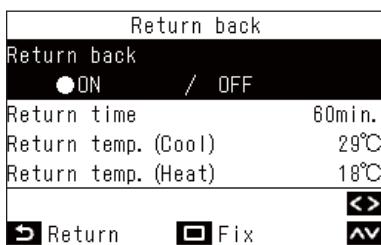
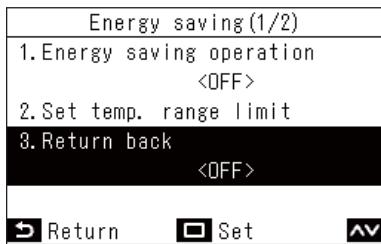
- Em qualquer dos modos de operação, se a temperatura do limite superior for inferior à temperatura do limite inferior, ou se a temperatura do limite inferior for superior à temperatura do limite superior, quando [Aplicar/Fixar] é premido, é apresentado “Erro (Error)”. Prima [Voltar (Return)] enquanto está exibido ou deixe-a por 10 segundos para voltar à condição antes de premir [Aplicar/Fixar].

Prioridade de “Config. limites temperatura. (Set temp. range limit)”

- Quando estiverem conectados 2 controladores remotos, alinhe as definições nos 2 controladores remotos para os utilizar.
- Nos casos seguintes, a operação pode estar fora do menu “Config. limites temperatura. (Set temp. range limit)”.
 - 1) Se “Config. limites temperatura. (Set temp. range limit)” for diferente nos 2 controladores remotos que estão conectados.
 - 2) Se for definida uma temperatura a partir do dispositivo controlador centralizado que excede “Config. limites temperatura. (Set temp. range limit)”.

Voltar atrás (Return back)

Mesmo que altere a temperatura definida, voltará à “Temp. retorno (Arref.) (Return temp.(Cool))” ou “Temp. retorno (Aquec.) (Return temp.(Heat))” em “Hora de retorno (Return time)” que foi definida anteriormente.



1 No ecrã “Poupança de energia (Energy saving)”, prima [] e [] para selecionar “Voltar atrás (Return back)” e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]

2 Prima [] e [] para selecionar “Voltar atrás (Return back)”

3 Prima [] para selecionar “Ligar (ON)”
→ Se selecionar “Desligar (OFF)”, a definição não está concluída.

4 Prima [] e [] para selecionar “Hora de retorno (Return time)” e, em seguida, prima [] e [] para alterar a hora
→ Pode definir de 10 a 120 minutos em incrementos de 10 minutos.

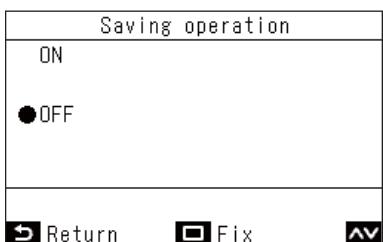
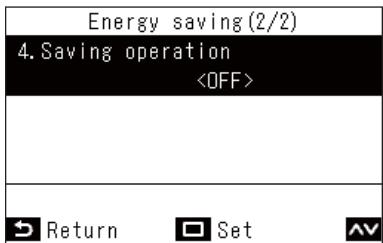
5 Prima [] e [] para selecionar “Temp. retorno (Arref.) (Return temp.(Cool))” ou “Temp. retorno (Aquec.) (Return temp.(Heat))” e, em seguida, prima [] e [] para alterar a temperatura definida

6 Prima [Aplicar/Fixar]
→ Volte ao ecrã “Poupança de energia (Energy saving)”.

NOTA

Quando estiverem ligados 2 controladores remotos, as definições não podem ser efetuadas no “Seguidor controlador remoto (Follower remote controller)”.

Funcão Poupanca (Saving operation)

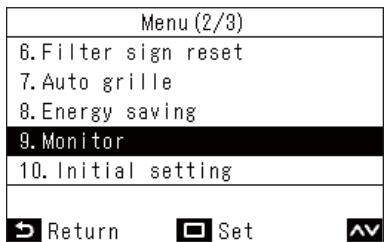


NOTA

- O conforto de uma divisão é determinado a partir de dados tais como a temperatura da sala, a velocidade da ventoinha e a temperatura exterior que são médias dos últimos 20 minutos para ajustar automaticamente a temperatura definida num intervalo, de modo a que o conforto não varie demasiado.
- O intervalo de temperatura para a compensação automática é mostrado abaixo.
“Arrefec. (Cool)”: +1,5 °C a -1,0 °C
“Aquec. (Heat)”: -1,5 °C a +1,0 °C
O visor da temperatura definida no controlador remoto não muda.
- Quando o modo de operação é “Arrefec. (Cool)”, “Aquec. (Heat)” ou “Auto (Auto)”, “Função Poupança (Saving operation)” é realizado.
“Função Poupança (Saving operation)” não pode ser utilizado, dependendo da unidade interior que está conectada.
- Quando estiverem ligados 2 controladores remotos, as definições não podem ser efetuadas no “Seguidor controlador remoto (Follower remote controller)”.
- Quando “Função Poupança (Saving operation)” estiver a ser realizado, “” é exibido no ecrã do controlador remoto.

■9. Monitor (Monitor)

Pode verificar as condições de operação atuais.



Monitor	
(1) Set temp.	27°C
(2) Control temp.	23°C
(3) Outdoor temp.	35°C
(4) Filter remaining hour	1250
(5) Total running hour	38
Return	

1 Em “Menu (Menu)” (Página 19), selecione “Monitor (Monitor)” e prima [Aplicar/Fixar]

2 Prima [] e [] para mudar de página

- (1) Exibe a temperatura definida.
- (2) Exibe a temperatura ambiente da entrada da unidade interior. Apresenta o valor do sensor do controlador remoto quando o sensor do controlador remoto está definido.
- (3) Exibe a temperatura ambiente da entrada da unidade exterior.
- (4) Exibe o tempo restante até que a marca de verificação do filtro “■!” apareça.
- (5) Exibe o tempo total horas operação.

NOTA

Acerca do horário total horas operação

- O tempo de funcionamento dos aparelhos de ar condicionado é calculado e apresentado no controlador remoto.
- O tempo não é registado durante a operação de auto-limpeza ou “Ventilação individual (Individual ventilation)”.

Sobre a temperatura ambiente da unidade exterior

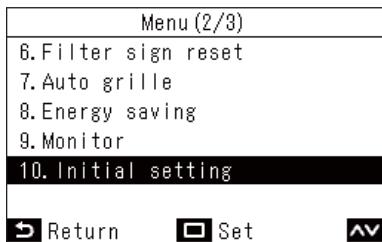
- Exibe a temperatura ambiente da entrada da unidade exterior.
- Isto pode ser diferente da temperatura exterior real.

Outro

- Quando estão conectadas várias unidades interiores como um grupo, o estado da unidade principal é exibido.
- * Se não existirem operações de botões no ecrã “Monitor (Monitor)” durante 60 segundos, o ecrã “Menu (Menu)” volta.

■10.Configuração inicial (Initial setting)

Faça a configuração do controlador remoto.



- 1** Em “Menu (Menu)” (Página 19), selecione “Configuração inicial (Initial setting)” e prima [Aplicar/Fixar]
- 2** Prima [] e [] para selecionar um item
- 3** Prima [Aplicar/Fixar]

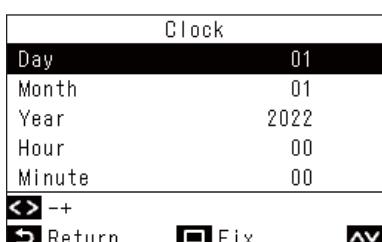
Item	Descrição
1. Relógio (Clock)	Pode definir o ano, o mês, a data e a hora.
2. Nome do espaço (Name of room)	Consulte o Manual de instalação do Controlador remoto com fio.
3. Configuração ecrã (Display setting)	Consulte o Manual de instalação do Controlador remoto com fio.
4. Contraste do ecrã (Screen contrast)	O contraste do LCD pode ser ajustado.
5. Iluminação de fundo LED (Light & LED)	O LED de funcionamento e a luz de fundo do LCD podem ser desligados permanentemente.
6. Som (Sound)	O som das operações dos botões pode ser desligado.
7. Bloqueios (Key lock)	As operações de botões podem ser bloqueadas.
8. Configurar senha (Password setting)	Consulte o Manual de instalação do Controlador remoto com fio.
9. Principal/Seguidor (Header/ Follower)	Consulte o Manual de instalação do Controlador remoto com fio.
10. Idioma (Language)	Consulte o Manual de instalação do Controlador remoto com fio.
11. Manter premido 4 seg. (Press & hold 4 sec.)	Consulte o Manual de instalação do Controlador remoto com fio.
12. Hora de verão (Summer time)	Consulte o Manual de instalação do Controlador remoto com fio.
13. Sincronização horária (Clock synchronisation)	Consulte o Manual de instalação do Controlador remoto com fio.
14. Bluetooth (Bluetooth)	Consulte o Manual do Proprietário da função Bluetooth®.

Relógio (Clock)

Pode definir o ano, o mês, a data e a hora.

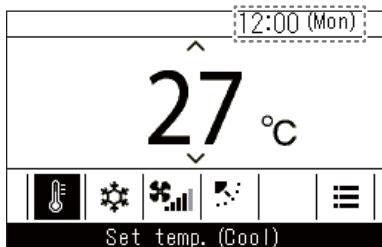


- 1** No ecrã “Configuração inicial (Initial setting)”, prima [] e [] para selecionar “Relógio (Clock)” e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]



- 2** Prima [] e [] para alterar o ano, o mês, a data e a hora
→ Prima [] e [] para mudar para um item que pretenda alterar.
- 3** Prima [Aplicar/Fixar]
→ Volte ao ecrã “Configuração inicial (Initial setting)”.

PT



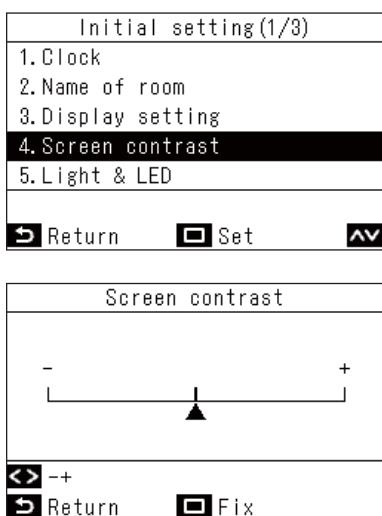
Quando as definições estiverem concluídas, a hora e o dia aparecem no canto superior direito do ecrã principal.

NOTA

- Use o mesmo procedimento para alterar um “Relógio (Clock)” que foi definido.
- O ano, o mês e a data podem ser definidos de 1 de janeiro de 2022 a 31 de dezembro de 2099.
- A exibição do relógio fica intermitente se os dados do relógio forem perdidos, por exemplo, devido a uma falha de energia. Se ocorrer uma falha de energia, a hora é mantida durante cerca de 3 dias.
- A precisão do relógio é um desvio médio mensal de +/- 60 segundos.

Contraste do ecrã (Screen contrast)

Pode ajustar o contraste do LCD.



1 No ecrã “Configuração inicial (Initial setting)”, prima [] e [] para selecionar “Contraste do ecrã (Screen contrast)” e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]

2 Prima [] e [] para selecionar o valor que pretende alterar

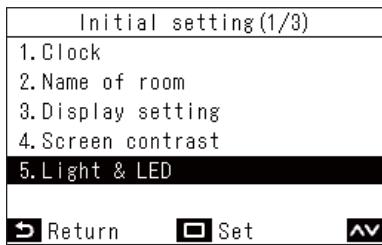
3 Prima [Aplicar/Fixar]
→ Volte ao ecrã “Configuração inicial (Initial setting)”.

NOTA

Está definido para o valor central como predefinição de fábrica.

Iluminação de fundo LED (Light & LED)

Selecione se pretende ativar a iluminação do LED de funcionamento e da luz de fundo do LCD.



1 No ecrã “Configuração inicial (Initial setting)”, prima [] e [] para selecionar “Iluminação de fundo LED (Light & LED)” e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]

2 Prima [] e [] para selecionar o item que pretende alterar

3 Prima [] e [] para selecionar “Ligar (ON)” ou “Desligar (OFF)”

4 Prima [Aplicar/Fixar]

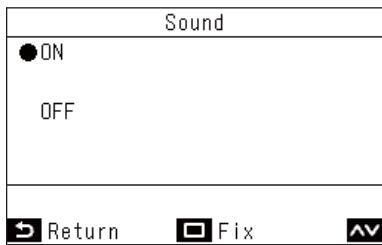
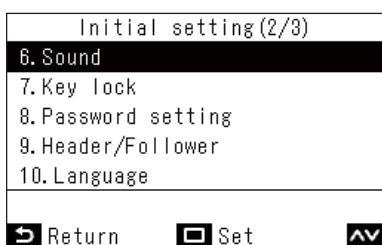
→ Volte ao ecrã “Configuração inicial (Initial setting)”.

NOTA

São definidos como “Ligar (ON)” como predefinição de fábrica.

Som (Sound)

Pode definir o som das operações dos botões no controlador remoto.



1 No ecrã “Configuração inicial (Initial setting)”, prima [] e [] para selecionar “Som (Sound)” e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]

2 Prima [] e [] para selecionar “Ligar (ON)” ou “Desligar (OFF)”

3 Prima [Aplicar/Fixar]

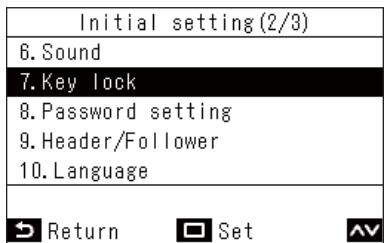
→ Volte ao ecrã “Configuração inicial (Initial setting)”.

NOTA

- Não há sons ao fazer operações no “Menu (Menu)”.
- São definidos como “Ligar (ON)” como predefinição de fábrica.

Bloqueios (Key lock) (Selecionar operações a bloquear)

You can select operations to lock by using operation lock. (Página 63)



1 No ecrã “Configuração inicial (Initial setting)”, prima [] e [] para selecionar “Bloqueios (Key lock)” e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]

2 Prima [] e [] para selecionar o item que pretende alterar

3 Prima [] e [] para selecionar “Bloquear (Lock)” ou “Desbloquear (Unlock)”

4 Prima [Aplicar/Fixar]

→ Volte ao ecrã “Configuração inicial (Initial setting)”.
→ Para bloquear operações no ecrã principal, mantenha premido [Voltar (Return)] durante mais de 4 segundos. (Página 63)

NOTA

- São definidos como “Bloquear (Lock)” como predefinição de fábrica.
- Quando são apresentados códigos de verificação, todos os bloqueios de funcionamento são libertados.

- Se selecionar “Bloquear (Lock)” para “Todas (ALL)”, todos os itens de operação serão bloqueados, independentemente de outras seleções de itens.
- Mesmo que selecione “Desbloquear (Unlock)” para “Todas (ALL)”, a operação de “Direcção do ar (Wind direction)” e [Menu (Menu)] estão bloqueadas.
- Se selecionar “Desbloquear (Unlock)” para “Todas (ALL)”, as operações para as quais “Bloquear (Lock)” é selecionado em “Direcção do ar (Wind direction)” e [Menu (Menu)], assim como “Ligar/Desligar (ON/OFF)”, “Def. Temp. (Set temp.)”, “Modo (Mode)” e “Vel. Ventilador (Fan Speed)”, são bloqueadas.

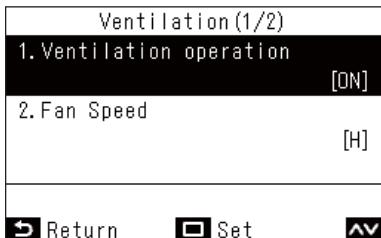
Itens de definição	Definição	Operação bloqueada						
		Ligar/ Desligar (ON/OFF)	Def. Temp. (Set temp.)	Modo (Mode)	Vel. Ven- tilador (Fan Speed)	Direcção do ar (Wind di- rection)	Menu (Menu)	Outra configu- ração (Other setting)
Todas (ALL)	Bloquear (Lock)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Desbloquear (Unlock)					✓	✓	✓
Ligar/Desligar (ON/ OFF)	Bloquear (Lock)	✓				✓	✓	✓
Def. Temp. (Set temp.)	Bloquear (Lock)		✓			✓	✓	✓
Modo (Mode)	Bloquear (Lock)			✓		✓	✓	✓
Vel. Ventilador (Fan Speed)	Bloquear (Lock)				✓	✓	✓	✓

■ 11. Ventilação (Ventilation)

Pode definir a ventilação para ser associada aos aparelhos de ar condicionado.

NOTA

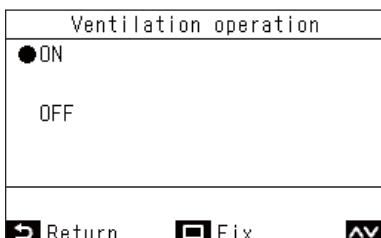
- Esta função poderá não estar disponível, dependendo do modelo da unidade interior.
- Os itens que não podem ser definidos não são apresentados, de acordo com o modelo.



- 1 Em “Menu (Menu)” (Página 19), selecione “Ventilação (Ventilation)” e prima [Aplicar/Fixar]
- 2 Prima [] e [] para selecionar um item
- 3 Prima [Aplicar/Fixar]

Item	Descrição
1. Ventilação funcionamento (Ventilation operation)	Realize “Ligar (ON)” ou “Desligar (OFF)” para a ventilação.
2. Vel. Ventilador (Fan speed)	Selecione a “Vel. Ventilador (Fan speed)”.
3. Modo (Mode)	Selecione a “Modo (Mode)”.
4. Ventilação 24h desligada (24h ventilation off)	Pare o funcionamento da ventilação a 24 horas.
5. Programação horária (Schedule timer)	Defina a programação para a ventilação. * Isto só pode ser configurado quando um permutador de calor ar-ar está ligado sozinho.

Ventilação funcionamento (Ventilation operation) (Ligar (ON) ou Desligar (OFF) para a ventilação)

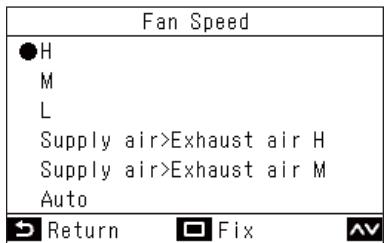


- 1 No ecrã “Ventilação (Ventilation)”, prima [] e [] para selecionar “Ventilação funcionamento (Ventilation operation)” e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]
- 2 Prima [] e [] para selecionar “Ligar (ON)” ou “Desligar (OFF)”
- 3 Prima [Aplicar/Fixar]
→ Volte ao ecrã “Ventilação (Ventilation)”.

NOTA

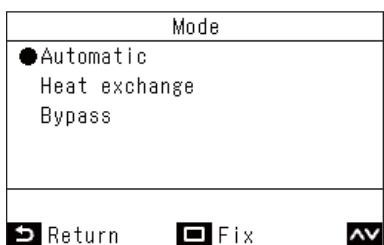
- Se não estiver conectada uma unidade de ventilação ou se as definições para ativar operações “Ventilação individual (Individual ventilation)” não estiverem definidas, “Impossível (Impossible)” é exibido.
- “Vel. Ventilador (Fan speed)”, “Modo (Mode)” e “Ventilação 24h desligada (24h ventilation off)” só podem ser definidos quando o nosso Permutador de Calor Ar-Ar da série VN-M*HE* ou VN-*SY-E está ligado ao seu sistema. “Programação horária (Schedule timer)” só pode ser configurado quando o nosso Permutador Ar-Ar da Série VN-*SY-E está ligado ao seu sistema. Para obter detalhes, consulte o Manual do Proprietário do Permutador de Calor Ar-Ar.
- Quando uma definição é configurada para ativar o funcionamento “Ventilação individual (Individual ventilation)” com um permutador de calor ar-ar diferente da Série VN-M*HE* ligado, “” é apresentado no ecrã Detalhes durante o funcionamento da ventilação.

Vel. Ventilador (Fan speed)



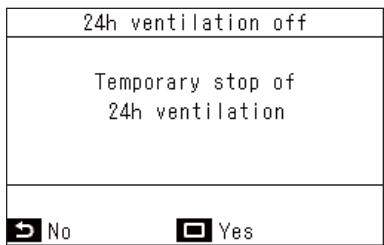
- 1 No ecrã “Ventilação (Ventilation)”, prima [] e [] para selecionar “Vel. Ventilador (Fan speed)” e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]
- 2 Prima [] e [] para selecionar “Vel. Ventilador (Fan speed)”
- 3 Prima [Aplicar/Fixar]
→ Volte ao ecrã “Ventilação (Ventilation)”.

Modo (Mode)



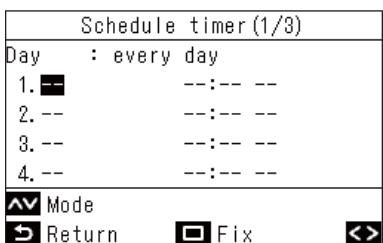
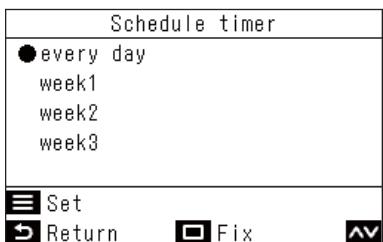
- 1 No ecrã “Ventilação (Ventilation)”, prima [] e [] para selecionar “Modo (Mode)” e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]
- 2 Prima [] e [] para selecionar “Modo (Mode)”
- 3 Prima [Aplicar/Fixar]
→ Volte ao ecrã “Ventilação (Ventilation)”.

Ventilação 24h desligada (24h ventilation off)



- 1 No ecrã “Ventilação (Ventilation)”, prima [] e [] para selecionar “Ventilação 24h desligada (24h ventilation off)” e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]
→ Aparece um ecrã para confirmar.
- 2 Prima [Aplicar/Fixar]
→ Volte ao ecrã “Ventilação (Ventilation)”.

Programação horária (Schedule timer)



1 No ecrã “Ventilação (Ventilation)”, prima [] e [] para selecionar “Programação horária (Schedule timer)” e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]

2 Prima [] e [] para selecionar “Configurar condições (Condition setting)” e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]

3 Prima [] e [] para selecionar “todos os dias (every day)” e, em seguida, prima [Menu (Menu)]

4 Prima [Aplicar/Fixar]

5 Prima [] e [] para selecionar “--” (não definido), “Ligar (ON)”, “Desligar (OFF)” ou um modo de ventilação

6 Prima [] para selecionar o tempo de início e a velocidade da ventoinha

→ Se for apresentado “--” (não definido), a velocidade da ventoinha e a hora não podem ser definidas.

7 Prima [] e [] para alterar o tempo e a velocidade da ventoinha

→ Prima [] para mudar para um item que pretenda alterar.

8 Prima [] para mover para o próximo padrão

→ Podem ser definidos até 8 padrões no total.

→ Realize as definições nos passos **5** a **7** para definir cada padrão.

9 Prima [Aplicar/Fixar]

→ Aparece um ecrã para confirmar as alterações.

10 Prima [Aplicar/Fixar]

→ Volte ao ecrã “Programação horária (Schedule timer)”.

NOTA

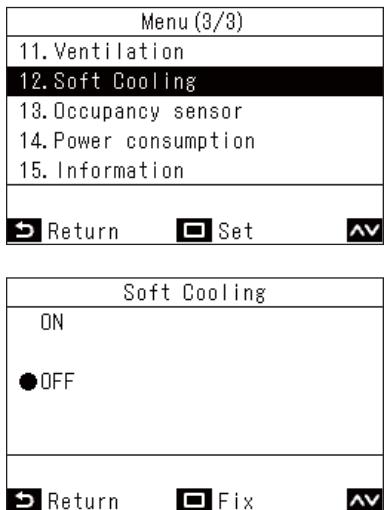
- Os itens exibidos variam dependendo da definição do modelo do permutador de calor ar-ar.
- Para obter detalhes sobre a definição “semana (week)”, consulte <semana (week) (Programação diferente todos os dias da semana)>. (Página 32)

■12.Arrefecimento Suave (Soft Cooling)

As definições para mudar para as operações “Arrefecimento Suave (Soft Cooling)” para reduzir a sensação de corrente de ar, quando “Arrefec. (Cool)” está definido, corrigindo o ângulo da persiana e supressão do desempenho.

NOTA

Esta função poderá não estar disponível, dependendo do modelo da unidade interior.



- 1** Em “Menu (Menu)” (Página 19), selecione “Arrefecimento Suave (Soft Cooling)” e prima [Aplicar/Fixar]
- 2** Prima [] e [] para selecionar “Ligar (ON)” ou “Desligar (OFF)”
- 3** Prima [Aplicar/Fixar]
→ Volte para “Menu (Menu)”.

NOTA

- Com a operação “Arrefecimento Suave (Soft Cooling)”, o funcionamento é feito suprimindo o desempenho dos aparelhos de ar condicionado, pelo que o arrefecimento pode ser insuficiente.
- Para modelos em que “Arrefecimento Suave (Soft Cooling)” não está disponível, é apresentada a mensagem “Sem Função (No function)”.
- Para modelos que não podem definir a direção do vento, o aparelho de ar condicionado apenas funciona no desempenho suprimido.
- Quando a operação “Arrefecimento Suave (Soft Cooling)” está a ser realizada, “▼” é exibido no ecrã.

■13.Sensor de ocupação (Occupancy sensor)

O Sensor de ocupação, que é vendido separadamente, pode determinar se existem ou não pessoas presentes, e efetuar automaticamente operações de poupança de energia quando não há ninguém presente.

NOTA

Isto só pode ser utilizado quando o Sensor de ocupação, que é vendido separadamente, está conectado.



- 1 Em “Menu (Menu)” (Página 19), selecione “Sensor de ocupação (Occupancy sensor)” e prima [Aplicar/Fixar]

Item	Descrição
Func. sensor de scupação (Occupancy sensor operation)	Defina o sensor de ocupação para “Inválido (Invalid)” ou “Ativar (Enable)”; se “Ativar (Enable)” estiver definido, decida o período de tempo até o sensor determinar que não está ninguém presente. O valor predefinido de fábrica para o tempo para determinar se ninguém está presente é “60 min (min)”, mas podem ser selecionadas as definições de “Inválido (Invalid)”, “30 min (min)”, “60 min (min)”, “90 min (min)”, “120 min (min)” ou “150 min (min)”.
Func. em desocupação (Operation during absence)	Decidir o funcionamento dos aparelhos de ar condicionado quando não está ninguém presente. (São definidos como “Em espera (Standby)” como predefinição de fábrica.) “Em espera (Standby)”: Modo de circulação (termóstato desligado) “Parado (Stopped)”: Para o funcionamento de aparelhos de ar condicionado



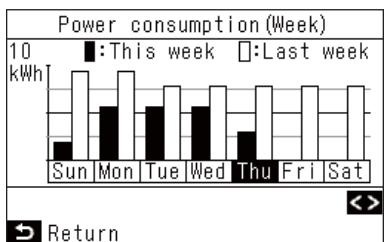
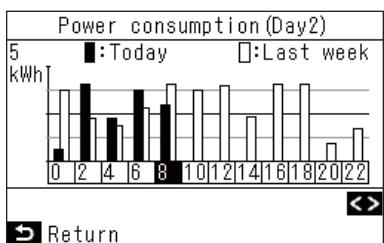
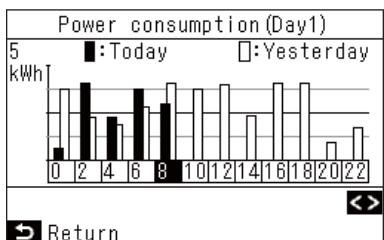
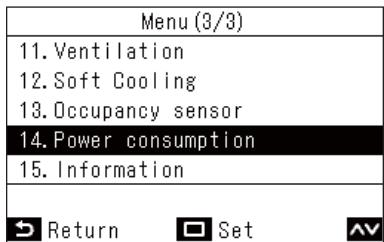
- 2 Prima [] e [] para selecionar “Sensor de ocupação (Occupancy sensor)”
- 3 Prima [] e [] para selecionar “Inválido (Invalid)” ou “Ativar (Enable)”, quando “Ativar (Enable)” estiver selecionado, selecione o tempo para determinar que ninguém está presente
- 4 Prima [] e [] para selecionar “Func. em desocupação (Operation during absence)”
- 5 Prima [] e [] para selecionar “Em espera (Standby)” ou “Parado (Stopped)”
- 6 Prima [Aplicar/Fixar]
→ Volte para “Menu (Menu)”.

NOTA

Se o Sensor de ocupação não estiver conectado, então “Sem Função (No function)” é exibido.

■14. Consumo de Energia (Power consumption)

O consumo de energia é apresentado num gráfico. (Pode não ser apresentado, dependendo dos modelos.)



1 Em “Menu (Menu)” (Página 19), selecione “Consumo de Energia (Power consumption)” e prima [Aplicar/Fixar]

2 Prima [<] e [>] para selecionar o tipo de gráfico a ser apresentado
→ Os tipos de gráficos são explicados abaixo.

3 Depois de confirmar o gráfico, prima [Voltar (Return)]
→ Volte para “Menu (Menu)”.

“Dia (Day)1”

Apresenta os dados dos dias de hoje e de ontem.

“Dia (Day)2”

Apresenta os dados para o mesmo dia da semana hoje e da última semana.

“Semana (Week)”

Apresenta os dados para esta semana e semana passada.

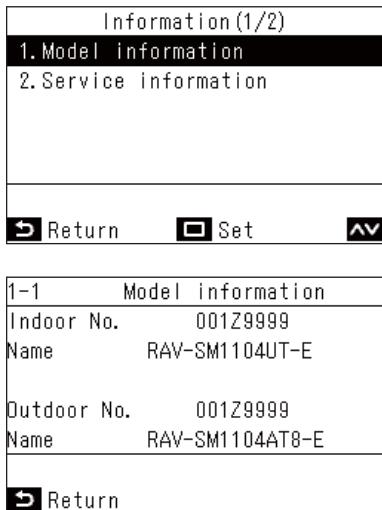
NOTA

- Esta função só pode ser utilizada com unidades interiores e unidades exteriores correspondentes.
Esta funcionalidade não está disponível se o grupo de equipamento ligado ao telecomando incluir um modelo não suportado, um permutador de calor ar-ar ou uma unidade de ventilação. É exibida a mensagem "Sem Função (No function)".
- Os dados do gráfico são atualizados a cada 30 minutos.
- O consumo de energia exibido é apenas uma estimativa, uma vez que é calculado simplesmente. Pode, por vezes, diferir do resultado medido pelo indicador de potência.
- Não use os valores de exibição para considerar a potência contratada e calcular a carga de energia.
- Os dados são apresentados nessa altura durante o período de horário de verão.
- Quando ocorrer uma falha de energia, os dados até 30 minutos antes da falha de energia não serão exibidos.
- Quando os dados de definição para a unidade interior estão verificados e/ou alterados, os dados para esse período de tempo podem não ser exibidos.
- Quando estão ligados dois telecomandos, a função de exibição não está disponível com "Seguidor controlador remoto (Follower remote controller)".
- Antes de usar "Consumo de Energia (Power consumption)", realize "Relógio (Clock)". (Página 48)
- Se não for efetuada qualquer operação do botão durante 60 segundos, o mostrador volta ao "Menu (Menu)".

■15.Informação (Information)

Verificar a Informação do modelo (Model information)

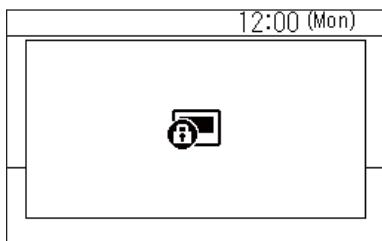
Pode confirmar informações sobre nomes de modelo e números de série.



- 1 Em “Menu (Menu)” (Página 19), selecione “Informação (Information)” e prima [Aplicar/Fixar]
- 2 Prima [] e [] para selecionar “Informação do modelo (Model information)” e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]

Quando o controlador centralizado é realizado

Aparece a seguinte mensagem durante 5 segundos se premir um botão de operação que tenha sido bloqueado devido a um bloqueio de funcionamento pelo controlador centralizado.

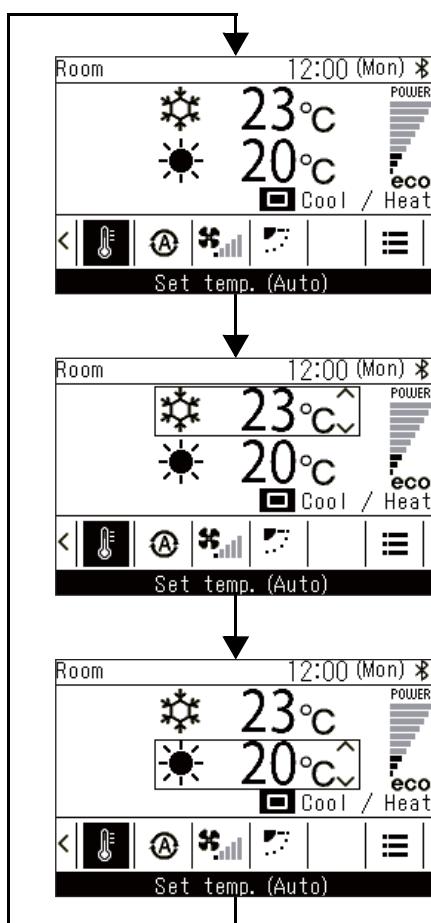
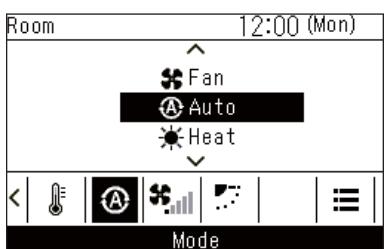


- Bloqueios de operação aplicados pelo controlador centralizado
- Proibir a paragem de operações
 - Proibir a alteração dos modos de operação
 - Proibir a alteração das temperaturas definidas
 - Proibir a alteração da velocidade da ventoinha

Outro

■ Definições de temperatura individuais para “Arrefec. (Cool)” e “Aquec. (Heat)” em modos de operação automática (ponto de definição duplo)

Com as definições dos pontos de definição duplos, pode definir as definições de temperatura individuais para as operações “Arrefec. (Cool)” e “Aquec. (Heat)” para ajustar a temperatura interior. Para o utilizar, peça ao seu revendedor para o definir.



1 Prima [\leftarrow] e [\rightarrow] para mudar para o ecrã “Modo (Mode)”

2 Prima [\wedge] e [\vee] para selecionar “ \textcircled{A} Auto (Auto)”

3 Prima [\leftarrow] e [\rightarrow] para mudar para o ecrã “Def. Temp. (Set temp.)”

4 Prima [\square Aplicar/Fixar]

“Arrefec. (Cool)”

5 Prima [\square Aplicar/Fixar]

6 Prima [\wedge] e [\vee] para alterar a definição de temperatura para “Arrefec. (Cool)”

“Aquec. (Heat)”

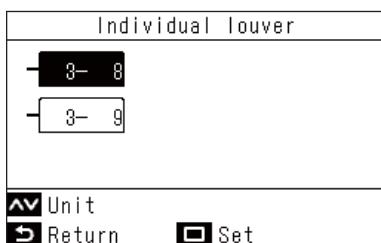
7 Prima [\square Aplicar/Fixar]

8 Prima [\wedge] e [\vee] para alterar a definição de temperatura para “Aquec. (Heat)”

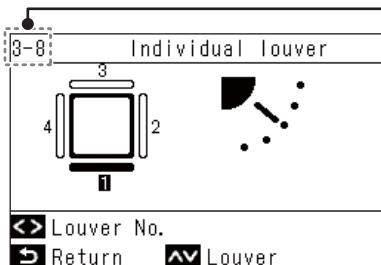
■ Quando estão conectadas múltiplas unidades interiores como um grupo (conexão de grupo)

Pode conectar várias unidades interiores como 1 grupo e operar as unidades interiores no grupo de 1 ou 2 controladores remotos conectados ao grupo. (Conexão de grupo)

Quando existe uma conexão de grupo, pode definir “Flap individual (Individual louver)”, “Tipo de oscilação (Swing type)”, “Bloqueio de Flap (Louver lock)”, “Grelha automática (Auto grille)” e “Informação do modelo (Model information)” separadamente para cada unidade interior.

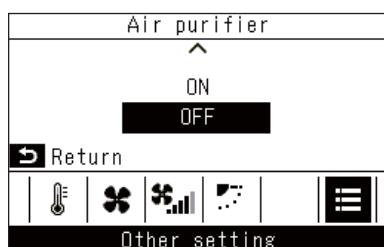
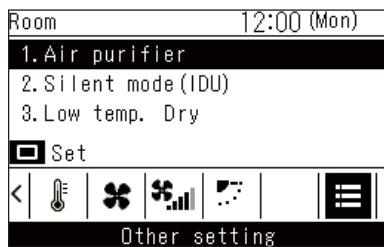


- 1** Em “Menu (Menu)” (Página 19), selecione “Direcção do ar (Wind direction)”, “Flap individual (Individual louver)”, “Tipo de oscilação (Swing type)”, “Bloqueio de Flap (Louver lock)” ou “Grelha automática (Auto grille)” e prima [Aplicar/Fixar]
- 2** Prima [] e [] para selecionar uma unidade
- 3** Prima [Aplicar/Fixar]
 - Prima [Aplicar/Fixar] para abrir o ecrã de definições de cada unidade.
- 4** Consulte o seguinte para alterar as definições de cada unidade
 - “Flap individual (Individual louver)” (Página 22)
 - “Tipo de oscilação (Swing type)” (Página 23)
 - “Bloqueio de Flap (Louver lock)” (Página 24)
 - “Grelha automática (Auto grille)” (Página 40)
 - “Informação do modelo (Model information)” (Página 59)
- 5** Prima [Voltar (Return)]
 - Prima [Voltar (Return)] para voltar ao ecrã anterior.
 - Para “Tipo de oscilação (Swing type)”, “Bloqueio de Flap (Louver lock)” e “Grelha automática (Auto grille)”, quando prime [Voltar (Return)], “✗” aparece.



- O número de unidade selecionado (endereço) é apresentado no canto superior esquerdo. Isto não é apresentado se todas as unidades estiverem selecionadas.
- Não se podem selecionar todas as unidades para algumas definições.

■ Associar e operar a função Purificador de ar (Air purifier) das unidades interiores



1 Prima [] e [] para mudar para o ecrã “Outra configuração (Other setting)”

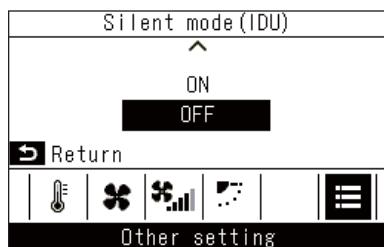
2 Prima [] e [] para selecionar “Purificador de ar (Air purifier)” e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]

→ “Ligar (ON)” ou “Desligar (OFF)” é exibido para indicar o estado da função.

3 Prima [] e [] para selecionar “Ligar (ON)” ou “Desligar (OFF)” e, em seguida, prima [Voltar (Return)]

→ Volte ao ecrã “Outra configuração (Other setting)”.

■ Modo silencioso(UI) (Silent mode(IDU))



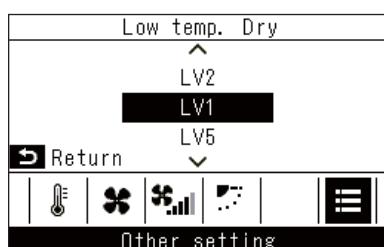
1 No ecrã “Outra configuração (Other setting)”, prima [] e [] para selecionar “Modo silencioso(UI) (Silent mode(IDU))” e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]

→ É exibido se a função está “Ligar (ON)” ou “Desligar (OFF)”.

2 Prima [] e [] para selecionar “Ligar (ON)” ou “Desligar (OFF)” e, em seguida, prima [Voltar (Return)]

→ Volte ao ecrã “Outra configuração (Other setting)”.

■ Desum. temp. baixa (Low temp. Dry)



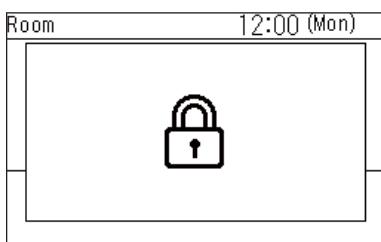
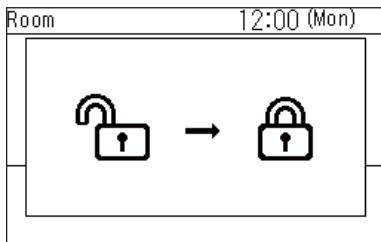
1 No ecrã “Outra configuração (Other setting)”, prima [] e [] para selecionar “Desum. temp. baixa (Low temp. Dry)” e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]

2 Prima [] e [] para selecionar nível e, em seguida, prima [Voltar (Return)]

→ Volte ao ecrã “Outra configuração (Other setting)”.

■ Operações de bloqueio (bloqueio de operação)

Pode bloquear operações para evitar operações incorretas.



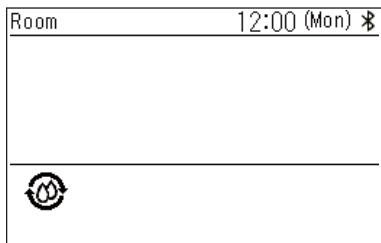
1 Mantenha premido [Voltar (Return)] durante mais de 4 segundos para bloquear as operações

2 Mantenha premido [Voltar (Return)] durante mais de 4 segundos para libertar operações bloqueadas

- As operações bloqueadas podem ser selecionadas. Para mais detalhes, consulte <Bloqueios (Key lock) (Selecionar operações a bloquear)>. (Página 51)
- Se for efetuada uma operação bloqueada, é apresentado “”.

■ Operação de auto-limpeza

Esta função mantém o interior da unidade interior seco e limpo fazendo operações de ventoinha dentro das unidades interiores após as operações “Auto (Auto) (Arrefec. (Cool))”, “Arrefec. (Cool)” e “Desum. (Dry)”.



- O tempo de funcionamento de auto-limpeza varia dependendo do modelo. Consulte o Manual do Proprietário da unidade interior.
- Para forçar a paragem da operação de auto-limpeza, prima o botão [Ligar/Desligar (ON/OFF)], depois de mais de 3 segundos de operação, prima [Ligar/Desligar (ON/OFF)] novamente.
- Durante a operação de auto-limpeza, “” é exibido no telecomando. O LED de funcionamento apaga-se.

7 Manutenção

Desligue a alimentação antes da manutenção.

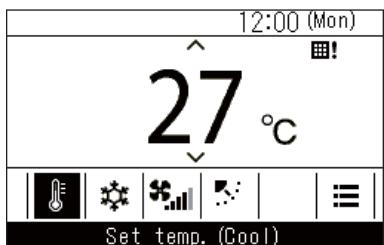
ATENÇÃO

Não opere a unidade com as mãos molhadas
Se o fizer, pode provocar um choque elétrico.

■ Diariamente

Limpe o controlador remoto com um pano macio e seco. A lavagem com água pode provocar uma falha.

■ Limpar os filtros

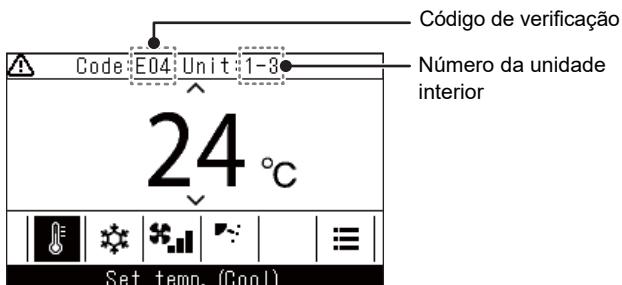


Quando “!” é apresentado no ecrã detalhado, limpe os filtros. (Página 38)
(Isto não é mostrado no visor simples.)

- Os filtros obstruídos podem prejudicar o desempenho do arrefecimento e do aquecimento.

8 Resolução de problemas

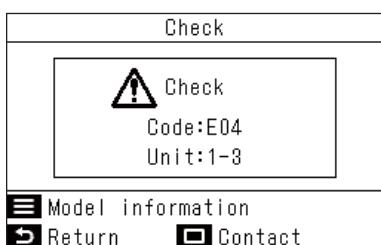
■ Confirme e verifique



Quando ocorre um erro no aparelho de ar condicionado, o código de verificação e o número da unidade interior piscam no visor do controlador remoto.

* O código de verificação só é apresentado durante a operação.

Quando o código de verificação e o número da unidade interior são exibidos, premindo [↺ Voltar (Return)] abre o ecrã "Verificar (Check)".



No ecrã "Verificar (Check)", prima [Aplicar/Fixar] para mostrar os contactos.

Prima [Menu (Menu)] para exibir "Informação do modelo (Model information)".

■ Informações de contacto para reparações

Pode procurar informações de contacto para reparações.



- 1 No ecrã "Informação (Information)", prima [] e [] para selecionar "Informação assist. técnica (Service information)" e, em seguida, prima [Aplicar/Fixar]

Carrier Japan Corporation

336 TADEHARA, FUJI-SHI, SHIZUOKA-KEN 416-8521 JAPAN

DEC1319006-1